

NARRANDO CON LOS ABUELOS  
LA LEYENDA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA  
PRODUCCIÓN TEXTUAL EN LOS ESTUDIANTES DE QUINTO GRADO DE LA  
INSTITUCIÓN EDUCATIVA AGROINDUSTRIAL MONTERILLA DEL  
MUNICIPIO DE CALDONO-CAUCA



Universidad  
del Cauca

CARLOS JAVIER REALPE MUÑOZ

SANDRA PAOLA MUÑOZ HOYOS

UNIVERSIDAD DEL CAUCA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN  
LÍNEA DE PROFUNDIZACIÓN EN PEDAGOGÍA DE LA LECTURA Y LA  
ESCRITURA  
PROGRAMA DE BECAS PARA LA EXCELENCIA DOCENTE  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL  
POPAYÁN, AGOSTO DE 2018

NARRANDO CON LOS ABUELOS  
LA LEYENDA COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA FORTALECER LA  
PRODUCCIÓN TEXTUAL EN LOS ESTUDIANTES DE QUINTO GRADO DE LA  
INSTITUCIÓN EDUCATIVA AGROINDUSTRIAL MONTERILLA DEL MUNICIPIO  
DE CALDONO-CAUCA

Trabajo para optar al título de  
MAGISTER EN EDUCACIÓN

CARLOS JAVIER REALPE MUÑOZ  
SANDRA PAOLA MUÑOZ HOYOS

Directora  
Mg. MARÍA ALEJANDRA PINO JOAQUI

UNIVERSIDAD DEL CAUCA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN  
LÍNEA DE PROFUNDIZACIÓN EN PEDAGOGÍA DE LA LECTURA Y LA  
ESCRITURA  
PROGRAMA DE BECAS PARA LA EXCELENCIA DOCENTE  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL  
POPAYÁN, AGOSTO DE 2018

---

---

---

---

---

---

Directora \_\_\_\_\_

Mg. María Alejandra Pino Joaquí

Jurado. \_\_\_\_\_

Mg. Sonia Elizabeth Guerrero Rojas

Jurado . \_\_\_\_\_

Olga Marlene Campo Ruiz

Fecha de sustentación: Popayán, 30 de Agosto de 2018.

## **Agradecimientos**

A Dios por guiar y estar siempre en mi camino, por ser mi fortaleza y por brindarme una vida llena de aprendizaje.

A mis padres Álvaro Iván Muñoz y Rocío Helena Hoyos Rosero por apoyarme en todo momento por los valores que me han inculcado y por su compañía incondicional.

A mi hermana Bibiana Carolina Muñoz Hoyos por ser parte importante en mi vida.

A mis sobrinos Laura Sofía Garzón Muñoz y Joaquín Matías Garzón Muñoz por ser mi inspiración, quienes hacen de mi vida un mundo maravilloso.

A mi cuñado Ruben Darío Garzón Sánchez por su apoyo.

A mi compañero de proyecto de intervención Carlos Javier Realpe Muñoz por su paciencia y comprensión.

A mi Directora María Alejandra Pino Joaquín por haber guiado este proyecto, por su disponibilidad y valiosas sugerencias durante el desarrollo del mismo.

Al rector de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla José Fernando Guetio Ipiá por su apoyo y comprensión.

A mi amiga Isabel Sandoval por su apoyo incondicional por leer y escuchar mis escritos.

A los estudiantes de grado quinto promoción 2017, a los abuelos de los estudiantes y a los abuelos de la vereda de Monterilla por permitir realizar este proyecto y por dejarme entrar en sus corazones.

### **Dedicatoria**

A mis padres Iván Muñoz y Rocío Hoyos dos seres maravillosos que la vida me obsequio, a ustedes les debo todo lo que soy, sin ustedes no sería posible lograr mis sueños.

Los admiro por sus ganas de salir siempre adelante, porque no se dejan derrumbar por los obstáculos de la vida y por su compromiso. Nunca dejan de sorprenderme. Ustedes son mi inspiración, mi motor mi ejemplo a seguir.

A mis sobrinos Sofía y Joaquín que me llenan de alegría y me dan fuerza de espíritu todos los días.

Sandra Paola Muñoz Hoyos

## **Agradecimientos**

A Dios todo poderoso quién supo guiarme por el buen camino, darme fuerzas para seguir adelante y no desmayar en los problemas que se presentaban, enseñándome a encarar las adversidades sin perder nunca la dignidad ni desfallecer en el intento.

A mi Papá Ignacio Realpe por su ejemplos de perseverancia y constancia que lo caracterizan y que me ha infundado siempre, por el valor mostrado para salir adelante.

A mi mamá por haberme apoyado en todo momento, por sus consejos, sus valores, por la motivación constante que me ha permitido ser una persona de bien, pero más que nada, por su amor.

A mis hermanos por estar siempre presentes, acompañándome, alentándome a seguir adelante en este proceso.

A mi primo Álvaro Julián Muñoz por ese optimismo que siempre me compartió de seguir adelante.

A mi compañera de proyecto Sandra Paola Muñoz Hoyos por su gran esfuerzo, apoyo y amistad durante todo este proyecto de intervención.

A nuestra directora Alejandra Pino Joaquí por su dirección, paciencia, entrega y maravillosos consejos que nos permitieron alcanzar los objetivos de este trabajo.

Al Rector de nuestra institución Fernando Guetio Ipia por su valiosa cooperación y ayuda en las diferentes actividades y requerimientos hechos a lo largo de nuestro proceso pedagógico.

A los estudiantes, padres y abuelos del grado quinto de la institución Educativa Agroindustrial Monterilla por su cooperación permitiendo así llevar a cabo este maravilloso proyecto.

Y a aquellos que directa o indirectamente colaboraron y apoyaron este gran trabajo.

### **Dedicatoria**

Primeramente a Dios por haberme permitido obtener esta grande bendición, por darme la sabiduría, entendimiento, ayuda y salud para lograr mis objetivos, además de su infinita bondad y amor y llevar a feliz término este proyecto de intervención.

A mis padres Ignacio Realpe y Olga Muñoz por ser mis pilares, mi fuente de inspiración y más hermoso regalo de Dios, por demostrarme siempre su cariño, su apoyo incondicional, sus valiosos y siempre oportunos consejos.

Y a todos aquellos que de una u otra forma contribuyeron a realizar este maravilloso proceso.

Carlos Javier Realpe Muñoz

## TABLA DE CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	13
<b>1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA:</b>	15
<b>2. OBJETIVOS</b>	17
<b>2.1 Objetivo General</b>	17
<b>2.2 Objetivos Específicos</b>	15
<b>3. JUSTIFICACION.</b>	18
<b>4. REFERENTE CONTEXTUAL</b>	21
<b>4.1 ¿Con Quién se hizo la propuesta de intervención pedagógica?</b>	22
<b>5. ANTECEDENTES</b>	24
<b>6. REFERENTE CONCEPTUAL</b>	27
<b>6.1 La Escritura como proceso</b>	27
<b>6.2 Producción textual en la escuela</b>	28
<b>6.3 La didáctica en el proceso de enseñanza</b>	33
<b>6.4 Tradición oral</b>	35
<b>6.5 Leyenda</b>	37
<b>7. REFERENTE PEDAGOGICO</b>	40
<b>8. DISEÑO METODOLOGICO</b>	43
<b>8.1 Tipo de estudio</b>	43
<b>8.1.1 Método de investigación</b>	44
<b>8.2 Técnicas de recolección de la información</b>	45
<b>8.3 Momentos del proyecto de intervención</b>	46
<b>8.3.1 Primer momento: Diagnóstico</b>	46
<b>8.3.2 Segundo momento: Aplicación de la estrategia didáctica</b>	49
<b>8.3.2.1 Escritura primer borrador</b>	50
<b>8.3.2.2 Segundo Borrador</b>	50
<b>8.3.2.3 Tercer Borrador</b>	51
<b>8.3.2.4 Escrito final</b>	51
<b>8.3.3 Tercer momento</b>	51
<b>8.3.4 Construcción de las primeras categorías</b>	51
<b>8.3.5 Definición de cada macrocategoría</b>	53
<b>9. HALLAZGOS</b>	54
<b>9.1 La leyenda una sola voz</b>	54
<b>9.1.2 Socialización: Tradición oral - la leyenda</b>	54
<b>9.1.3 Mi abuelo me contó...</b>	55
<b>9.1.4 Escritura por borradores: Mi abuelo me conto</b>	57
<b>9.1.5 Primer borrador</b>	57
<b>9.1.6 Segundo borrador</b>	61
<b>9.1.7 Tercer borrador</b>	63

<b>9.1.8 Versión final de la leyenda “Mi abuelo me contó...”</b>	64
<b>9.2 Escritura por borradores: la leyenda de los abuelos de Monterilla</b>	65
<b>9.2.1 Versión final: la leyenda de los abuelos de Monterilla</b>	66
<b>9.2.2 Narrando con los abuelos de Monterilla</b>	67
<b>9.2.3 Primera visita se realizó el 28 de marzo de 2017</b>	68
<b>9.2.4 Segunda Visita se realizó el 4 de abril de 2017</b>	69
<b>9.2.5 Tercera Visita se realizó el 5 de abril de 2017</b>	70
<b>9.2.6 Cuarta visita se realizó el 9 de abril de 2017</b>	71
<b>9.3 Socialización: Narrando ando las leyendas de los abuelos de monterilla.</b>	72
<b>9.4 Exposición: ¿Cómo preservar las tradiciones y leyendas de la región?</b>	75
<b>9.5 Nuestra construcción: La catilla narrando con los abuelos</b>	77
<b>10. CONCLUSIONES</b>	80
<b>11. BIBLIOGRAFIA</b>	83
<b>12. ANEXOS</b>	88
<b>Anexo 1: Análisis de las pruebas saber 2015</b>	
<b>Anexo 2: Entrevista Semiestructurada No. 1 a Estudiantes</b>	
<b>Anexo 3: Entrevista Semiestructurada No. 2 a Estudiantes</b>	
<b>Anexo 4: Entrevista Semiestructurada No. 1 a los Abuelos de los Estudiantes</b>	
<b>Anexo 5: Entrevista Semiestructurada No. 1 a los Abuelos de Monterilla</b>	
<b>Anexo 6: Leyendas Narradas por los Abuelos de los Estudiantes</b>	
<b>Anexo 7: Leyendas Narradas por los Abuelos de Monterilla</b>	

### Índice de tablas

<b>Tabla 1. Diversidad cultural en el aula de grado quinto</b>	22
<b>Tabla 2. Criterios de evaluación sobre coherencia y cohesión local</b>	47
<b>Tabla 3. Criterios de evaluación sobre coherencia global</b>	48
<b>Tabla 4. Criterios de evaluación sobre coherencia y cohesión lineal</b>	48
<b>Tabla 5.Regilla de evaluación para corregir la producción textual</b>	50
<b>Tabla 6. Construcción de las primeras categorías</b>	52
<b>Tabla 7. Definición de cada macrocategoría</b>	53
<b>Tabla 8. Convenciones para corregir un escrito</b>	58

## Índice de fotos

	<b>Pág.</b>
<b>Foto 1. Escuela Monterilla</b>	21
<b>Foto 2. Conversatorio “Tradición oral – La leyenda”</b>	55
<b>Foto 3. Mi abuelo me conto ...</b>	53
<b>Foto 4. Escritura por borradores</b>	57
<b>Foto 5. Primer borrador E1IEMPJEB1</b>	59
<b>Foto 6. Corrección por pares de la actividad “Escritura por borradores”</b>	60
<b>Foto 7. Carpetas “Escrituras por borradores”</b>	60
<b>Foto 8. Corrección segunda versión</b>	61
<b>Foto 9. Segundo borrador E1IEMPJEB2</b>	62
<b>Foto 10. Tercer borrador E1IEMPJEB3</b>	63
<b>Foto 11. Cartilla “Narrando con los abuelos”</b>	65
<b>Foto 12. Narrando con los abuelos de monterilla</b>	67
<b>Foto 13. Ceiba o Alto de Belén Monterilla</b>	70
<b>Foto 14. “Narrando ando las leyendas de los abuelos de monterilla”</b>	73
<b>Foto 15. “Narrando ando las leyendas de los abuelos de monterilla”</b>	74
<b>Foto 16. Exposición ¿Cómo preservar las tradiciones y leyendas de la región?</b>	76
<b>Foto 17. Cartilla “Narrando con los abuelos”</b>	78
<b>Foto 18. Cartilla “Narrando con los abuelos”</b>	79

## **Resumen**

El proyecto de intervención *Narrando con los abuelos* es un trabajo que surgió de la exploración del proceso de escritura de los estudiantes de grado quinto de primaria de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, situación que hizo repensar y autoevaluar las prácticas pedagógicas que se desarrollan en torno a la enseñanza – aprendizaje de la escritura en el aula.

A partir de la caracterización de la problemática, se diseñó una propuesta metodológica para el fortalecimiento de la producción textual a través de la escritura de las leyendas de la región narradas por los abuelos familia y los abuelos de la vereda de Monterilla, Cauca. El desarrollo metodológico del proyecto se hizo en tres momentos: Planificación, textualización y revisión - producción final.

Los hallazgos de este proyecto de intervención pedagógico develaron que la producción textual se puede fortalecer a través de las leyendas como alternativa de trabajo en las prácticas de escritura en la escuela y fuera de ella.

**Palabras claves:** Producción textual, tradición oral, la leyenda, estrategia didáctica.

### **Abstract**

The intervention pedagogical project **Narrating with the grandparents** is a work that arose from the exploration of the process of writing of the students of fifth grade of primary of Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, situation that made rethink and to self-assess the pedagogical practices that are developed around the teaching-learning of the writing in the classroom.

Based on the characterization of the problem, a methodological proposal was designed for the strengthening of textual production through the writing of the legends of the region narrated by the grandparents of the family and the grandparents of the Monterilla village in Cauca. The methodological development of the project was done in three moments.

The findings of this pedagogical intervention project revealed that textual production can be strengthened through legends as an alternative to work in writing practices at school and beyond.

**Key Words:** Textual production, oral tradition, the legend, didactic strategy.

## INTRODUCCIÓN

**“La escritura nos permite convertir el caos en algo bello, rescatar momentos de nuestras vidas, descubrir y celebrar las fuerzas que organizan nuestra existencia”**

(McCormick, 2001, p. 12)

El proyecto de intervención *Narrando con los abuelos* es un trabajo que surgió de la exploración del proceso de escritura de los estudiantes de grado quinto de primaria de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, situación que hizo repensar y autoevaluar las prácticas pedagógicas que se desarrollan en torno a la enseñanza – aprendizaje de la escritura en el aula,

Este proyecto de intervención pedagógica se inscribe en los estudios cualitativos etnográficos y en la investigación acción, se sitúa en ellos porque su desarrollo se hizo dentro del escenario comunicativo que es el aula, espacio donde hay un grupo de estudiantes y docentes en interacción constante sobre los procesos de enseñanza - aprendizaje; esta perspectiva de la propuesta permitió adoptar principios metodológicos mixtos, igualmente en la idea que los docentes tienen autonomía metodológica para llevar el proceso de la propuesta de intervención de forma sistemática, con el fin de dar respuesta a la pregunta planteada.

A partir de la caracterización de la problemática, se diseñó una propuesta metodológica para el fortalecimiento de la producción textual a través de la escritura de las leyendas de la región narradas por los abuelos familia y los abuelos de la vereda de Monterilla, Cauca. Estos últimos, son el vehículo que la intervención pedagógica estableció como pertinentes para el desarrollo del objetivo del proyecto, ya que abarcan aspectos que involucran a la escuela, la cultura de Monterilla, los intereses y el deleite de los estudiantes por el texto narrativo, la leyenda.

El desarrollo metodológico del proyecto se hizo en tres momentos. En el primer momento se elaboró la planificación, parte del diseño y aplicación de dos entrevistas semiestructuradas a los abuelos familia de los estudiantes de grado quinto y a los abuelos de la vereda de Monterilla – Cauca. El segundo momento está la textualización, que consiste en la escritura por borradores, revisión y de corrección de las leyendas recolectadas por los estudiantes. El tercer momento se hace la revisión y el producto final de la

producción textual de la leyenda, escritos que se recogen para realizar una cartilla para la comunidad educativa y a las personas de la región.

Los hallazgos de este proyecto de intervención pedagógico develaron que la producción textual se puede fortalecer a través de las leyendas como alternativa de trabajo en las prácticas de escritura en la escuela y fuera de ella. Porque, escuchar los relatos desde la voz del abuelo benefició en la indagación y comprensión de la realidad de los estudiantes, así como en sus percepciones frente al mundo que los rodea; igualmente, facilitó al fortalecimiento de la producción textual, porque se acercó a los intereses de los estudiantes, proponiendo una escritura situada y significativa, donde se encuentran diversos motivos para iniciar la tarea de la escritura, dada la autenticidad y emotividad que produce relatar y escribir leyendas de su comunidad haciendo aportes valiosos en las distintas esferas en las que se procedió.

La producción textual de las leyendas narradas por los abuelos condujo a los estudiantes a trascender del proceso mecánico de escritura al ejercicio de la producción de significados, de acuerdo a su desarrollo evolutivo y de pensamiento, para estimular la formación de individuos reflexivos y constructores de su propio discurso. Se reveló que al dar importancia a las producciones textuales individuales abre puertas al desarrollo cognitivo, y a las colectivas facilitando el aprendizaje colaborativo que permite reforzar conocimientos, valores y el trabajo en equipo.

Para finalizar, este proyecto de intervención no solo muestra una posible ruta para el fortalecimiento de la producción textual, sino además busca demostrar la posibilidad de transformar las prácticas educativas, al incluir la voz del estudiante en sus procesos formativos, en una dinámica en torno a un trabajo cooperativo. Se espera, que los aportes de esta propuesta de intervención, aproximen la escuela al mundo de la vida y genere avances en los procesos de enseñanza – aprendizaje de la escritura de forma flexible que se ajuste a las condiciones e intereses que el docente estime pertinentes para sus estudiantes al acudir a diferentes estrategias didácticas.

## DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

En las últimas décadas, Latinoamérica ha conseguido avances significativos en materia de alfabetización y cobertura de sus sistemas educativos. Es decir los niños saben leer y escribir gracias a que la Educación Básica ha cumplido con la enseñanza del código de lectura y escritura; esto quiere decir que los niños son capaces de decodificar textos, pero en muchas ocasiones no comprenden lo que leen o escriben.

Lo anterior lo confirman diversas investigaciones, las cuales señalan que la enseñanza de la lectura y la escritura ha estado regida por enfoques tradicionalistas como el enciclopédico y conductista, que si bien, enseñaron a leer y a escribir generaron un tipo de educación memorística y descontextualizada en la cual los estudiantes aprendieron a escribir a la luz de programas repetitivos y mecánicos. Esto se puede observar en Colombia, específicamente en los resultados de las pruebas SABER 2015, las cuales evidencian que aún existen problemática que se dan entorno en el aprendizaje de la lectura y escritura, especialmente en la competencia textual<sup>1</sup> los estudiantes no dan cuenta de las habilidades escriturales pertinentes y adecuadas al propósito de la producción textual.

El proceso de escritura ha sido objeto constante de investigación dada la necesidad de fortalecer la escritura en el aula. Puesto que en la experiencia educativa la escritura es una habilidad que se ejercita a diario no solamente en el ámbito escolar sino en la práctica social. No obstante, a pesar que los estudiantes escriben en el aula se espera escriban en un tiempo breve de forma rápida, fluida con mínimos fallos gramaticales o sintácticos. Los docentes deben de ser conscientes que la escritura, va mucho más allá de conocer las reglas ortográficas, sintácticas y gramaticales. El verdadero reto de escribir consiste en desarrollar formas distintas y originales de pensamiento que nos permitan ser más creativos a través del lenguaje escrito.

El panorama que enfrenta la educación a nivel nacional y local afecta a todos los actores, por tal motivo el docente de hoy tiene un gran desafío respecto a la implementación de estrategias didácticas que fortalezcan la producción textual, acorde a la etapa de desarrollo en la cual se encuentren, con miras a avanzar en la

---

<sup>1</sup> Este trabajo toma el concepto de competencia escritora desde lo estipulado por el MEN en el documento de Análisis de Resultados Pruebas Saber IEA Monterilla año 2016.

adquisición de conocimientos, interactuando con sus pares y respondiendo a las exigencias de su entorno. Por lo tanto, en este proyecto de intervención pedagógico se ha escogido la implementación de una estrategia didáctica, tomando como base la leyenda, ya que además, de que ésta despierta el interés por la escritura la podemos utilizar como herramienta didáctica para mejorar estas dificultades.

En el departamento del Cauca, municipio Caldono específicamente en la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, hay un complejo balance en el campo de la escritura, esto se evidencia en los escritos que los estudiantes realizan, en los cuales se presenta dificultad para establecer las concordancias pertinentes entre sujeto/verbo, género/número, otro problema es los niveles de coherencia, cohesión, lo cual no permite tener un eje temático a lo largo de la producción textual, igualmente los estudiantes no hacen uso de los signos de puntuación o conectores para establecer relaciones lógicas entre enunciados.

Los estudiantes de grado quinto, población con quien se realizó este proyecto de intervención pedagógico no son ajenos a esta situación y esto se demuestra en el análisis hecho de las Pruebas SABER por el ICFES 2015 donde se explicita que el 52% de los niños no prevé el plan textual, organización de ideas, tipologías textuales y estrategias discursivas atendiendo a las necesidades de la producción, en un contexto comunicativo particular. (Ver anexo 1)

Por tal razón este proyecto de intervención pedagógico se enfocó en fortalecer la producción textual de los estudiantes por medio de la tradición oral (leyenda) donde los abuelos familiares y de la región fueron protagonistas porque son ellos los que contaron las historias que los estudiantes escribieron y que a su vez le devolvieron el protagonismo al estudiante y a la sabiduría del adulto mayor.

A partir de lo anterior este proyecto de intervención se planteó la siguiente pregunta: ¿Cómo fortalecer la producción textual por medio de la leyenda como estrategia didáctica con los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla?

## **1. OBJETIVOS**

### **1.1 OBJETIVO GENERAL**

Fortalecer la producción textual por medio de una estrategia didáctica del género leyenda con los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla.

### **2.2 Objetivos Específicos.**

- Identificar el nivel de producción textual que presentan los estudiantes de grado quinto.
- Diseñar e implementar una estrategia didáctica de la leyenda para fortalecer la producción textual de los estudiantes de grado quinto.
- Sistematizar la estrategia didáctica de la leyenda.

### 3. Justificación

*La escritura significa la puerta de entrada a un paradigma nuevo del conocimiento, a una forma distinta de relacionarnos con la realidad. Significa aprender a pensar de otro modo.*

*Daniel Cassany*

La escritura es una herramienta eficaz para el ser humano y la posibilidad de expresar su interioridad, de desarrollar la creatividad, de comunicarse de diferentes maneras y con diversas personas. Es gracias a la escritura que las sociedades pueden construir su memoria y una herencia común.

La escritura contribuye a la interacción social de los estudiantes y beneficia su desarrollo en la medida que se relacionan con su contexto. Sin embargo, las investigaciones sólo se han interesado por indagar los procesos subyacentes a la escritura como un producto final terminado sin fijarse en el paso a paso de su construcción, dejando de lado los procesos implicados, su sentido y la función cognitiva y social que posee la escritura. Es en esta situación sobre la cual es preciso volver la mirada, porque la intencionalidad de escribir como se precisa no es del interés del sistema educativo y de las pruebas externas (PRUEBAS SABER) ya que evalúan la producción textual, como un producto final y no como un proceso.

Desde la escuela se le ha establecido a la escritura, un papel académico de índole obligatorio, percibido únicamente desde el área de Lenguaje, haciendo que esta herramienta se quede en un hecho instrumental y de escasa utilidad en el aprendizaje. El escribir como actividad de vida, no debería constituirse desde esta situación; la escritura necesita motivaciones basadas en la exploración de pensamientos y emociones de los estudiantes, que los revele como sujetos cognoscentes, que los lleven a interpretar las lecturas individuales de sus propias realidades y desde estas reflexiones transformar su entorno.

Por lo anterior, es importante esta intervención pedagógica, porque la enseñanza de la escritura en el aula debe considerar que el estudiante realice una tarea personal, que contemple los conocimientos previos. Así, una de las orientaciones básicas de este aprendizaje es que el docente conozca a sus estudiantes y sepa sus expectativas con respecto a la producción textual, sus experiencias anteriores y el tipo de escritura que tienen

según el nivel de escolaridad en que se encuentran. Los estudiantes deben ser capaces de interiorizar la información recibida, relacionarla con sus conocimientos e integrarla hacia una nueva tarea por realizar. Los docentes deben plantear actividades que contengan un desafío real y significativo para que los estudiantes puedan interactuar con el lenguaje escrito de modo que se comunique frente a un contexto determinado y cada vez más complejo.

Este proyecto es significativo para fortalecer la producción textual por medio de la leyenda como una estrategia didáctica, para lo cual los docentes crearon espacios que permitieron fomentar el hábito de la escritura, de manera que los estudiantes tuvieron la posibilidad de plasmar sus vivencias y conocimientos a través de la producción textual, con la colaboración de su familia en este caso con los abuelos y la orientación de los docentes, a partir de estos trabajos fue posible iniciar un camino de transformación y desenvolvimiento en los contextos escolar, familiar y comunitario.

Así, el desarrollo de esta intervención pedagógica es la posibilidad que le da al docente en trabajar desde los intereses de los estudiantes, los cuales motivan y desarrollan procesos académicos como la producción textual y lo social. Por ello, con la implementación de la estrategia didáctica se buscó desarrollar actividades pensadas para los estudiantes, que fortalecieran la producción textual y atendieran las dificultades que se habían encontrado.

También esta propuesta de intervención permitió la construcción de una cartilla titulada *Narrando con los abuelos*, en la cual se recolectó la tradición oral de los abuelos de los estudiantes y los abuelos de la región de Monterilla, plasmando historias de vida, costumbres y leyendas. Lo cual posibilitó que los estudiantes comprendieran que los abuelos son fuente de sabiduría e información, ya que sus experiencias son de importancia para la sociedad, especialmente para la niñez dado que sus enseñanzas son reales, pues han sido protagonistas de la historia, enmarcando el inicio de muchas costumbres y legados actuales que deben prevalecer en el tiempo.

Finalmente, de acuerdo con esta situación, el desarrollo de este proyecto de intervención pretendió fortalecer la producción textual haciendo de la leyenda una estrategia didáctica en estudiantes de grado quinto de básica primaria, desde la propuesta de intervención

pedagógica *Narrando con los abuelos*, que permitió la transformación de las formas de enseñar y aprender en la escuela.

La novedad de esta propuesta se ubica en la reflexión de la propia práctica para favorecer el cambio de perspectiva hacia un modelo cultural, social y cognitivo que reconoce al sujeto y sus necesidades particulares y grupales.

#### 4. REFERENTE CONTEXTUAL



**Foto 1: Escuela de Monterilla**

El escenario sociocultural en el que se desarrolló este proyecto de intervención fue en la en La Institución Educativa Agroindustrial Monterilla ubicada en el municipio de Caldone, al norte del Departamento del Cauca. Es de carácter mixto, pluricultural pues presta su servicio a la población Mestiza, Indígena y Afrodescendiente, de zonas aledañas y distantes del lugar donde se encuentra ubicada. Ofrece los niveles de educación preescolar, básica primaria, básica secundaria y media vocacional, su modalidad es Agroindustrial.

Las encuestas al inicio del año escolar 2017 evidencian que la mayoría de padres de familia<sup>2</sup> desarrollan sus labores por jornales, pertenecen al sector rural, son de origen humilde, cuidan fincas, pocos son propietarios de pequeñas parcelas, desempeñan labores agropecuarias, por esta razón, se les dificulta asistir a actividades escolares. El nivel escolar de los padres de familia oscila entre primero (1°) y quinto (5°) grado de primaria; otros son bachilleres y algunos pocos culminaron sus estudios profesionales.

Es importante resaltar que La Fundación para el Desarrollo Social y la Investigación Agrícola “FUNDESIA”, creada en la vereda, como un apoyo para los campesinos en el fortalecimiento de su productividad vio la necesidad de Educación para todos los niños y jóvenes de la misma, y crea en el año 2000 la Institución Educativa Agroindustrial

---

<sup>2</sup> Esta información se recolectó a inicio de año escolar por medio de una encuesta.

Monterilla, debido a la distancia de otros Colegios de la región, con el fin de garantizar continuidad en la formación de toda la población.

Es así como conscientes de la responsabilidad en la formación de los estudiantes y con la certeza de que educar es cultivar a la persona dentro de un espíritu de superación permanente, no solo de su intelecto, sino de sus capacidades de amar, sentir, imaginar, crear, innovar, como también de su integración y proyección a la comunidad para transformarla, se orienta su filosofía a la formación integral de ese individuo, proceso en el cual el estudiante asuma su verdadera función como constructor de su propio conocimiento y de su papel social que evoluciona y transforma realidades por eso el estudiante es nuestro actor principal.

#### **4.1 ¿Con Quién se hizo la propuesta de intervención pedagógica?**

Los actores sociales que participaron en el proyecto de intervención pedagógico fueron 18 niños de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla del grado quinto, cuyas edades oscilan entre los 10 y los 13 años aproximadamente. En el aula se evidencia la diversidad cultural (Indígenas, Afrodescendientes y Mestizos), como se describe en la siguiente tabla.

<b>Estudiantes grado quinto</b>	<b>Niñas Indígenas</b>	<b>Niñas Afrodescendientes</b>	<b>Niñas Mestizos</b>	<b>Total</b>
	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>11</b>
	<b>Niños Indígenas</b>	<b>Niños Afrodescendientes</b>	<b>Niños Mestizas</b>	<b>Total</b>
	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>7</b>

Tabla 1: Diversidad cultural en el aula de grado quinto.

Los estudiantes provienen de estratos 1, 2 y 3, tanto del sector urbano como del rural; el sustento económico de sus familias proviene de la ocupación en trabajos independientes, en su mayor parte, el desempeño de los adultos como empleados públicos o privados, y otros en actividades del campo. Su conformación familiar está extendida por abuelos, tíos, primos. Se encuentran problemáticas sociales como familias disfuncionales, madres cabeza de hogar y ausentismo de los padres, entre otros, genera dificultades en el proceso formativo y educativo de los niños.

Estos estudiantes tienen un potencial creativo motivado más por la expresión oral, hecho que responde a sus historias culturales. Por ello los docentes buscaron impulsar, a través del proyecto de intervención pedagógica, la transformación de los imaginarios y los pensamientos hacia la producción textual a partir de la leyenda, de forma que los estudiantes valoren y fortalezcan la producción textual.

## 5. ANTECEDENTES

**“Las prácticas escolares ocultaban al niño que piensa a tal punto que lo hacía desaparecer y todo el mundo estaba convencido de que ese niño no pensaba nada acerca de la escritura.”**

**Emilia Ferreiro**

Este proyecto de intervención encontró sus antecedentes, en estudios realizados en el orden internacional, nacional y local, los cuales se enfatizan en la importancia de la producción textual a partir de la leyenda, estos proyectos están referidos al mejoramiento de la producción de textos narrativos escritos a partir de la recopilación de los valores tradicionales mitos y leyendas andinas.

En el plano internacional el trabajo de los autores: Tinoco, Chinchay, Romero, Giraldo, Aguilar y Camposet (2008), *“Producimos textos narrativos a partir de la recopilación de saberes Andinos como medio de desarrollo de las capacidades comunicativas en los estudiantes de Primopampaen Perú”* **que:**

Los estudiantes realizaron una recopilación de su propia tradición oral y que a partir de ellas, produzcan sus propios textos narrativos, que no sólo les permitan desarrollar habilidades para producir textos escritos, sino, que a la vez les permita crear identidad regional. Los estudiantes diseñan folletos, revistas, escriben cuentos, leyendas y mitos regionales etc., incorporando la riqueza cultural de la comunidad y los difunden haciendo uso de estrategias adecuadas para mejorar sus capacidades comunicativas en el nivel de la escritura. (P. 25)

De acuerdo con estas consideraciones, es propicio y provechoso incorporar la vida y la dinámica cultural de la localidad, sus actividades y sus saberes para desarrollar la producción de textos en el aula, ya que se utiliza la tradición oral sin prioridad a didácticas que contribuyan a la producción de textos orales y escritos sobre la leyenda, con el fin de fortalecer la escritura y al mismo tiempo valorar las tradiciones orales de cada niño.

Otro referente internacional es el proyecto de investigación- acción *“Produciendo textos escritos, a partir de la cultura local, con niñas y niños del tercer grado de Educación Primaria en la Institución Educativa de Tinta, Cuzco”* de la docente investigadora Llalla (2011), quien señala en su trabajo:

La producción de textos es muy importante, porque valida las experiencias previas que aportan el niño y la niña a su propio aprendizaje en contextos significativos y activos, a partir de los saberes locales de cada persona (P. 51)

Por lo anterior, estos proyectos contribuyen al presente estudio porque consideran al igual que nosotros los saberes locales sin dejar de lado la diversidad y la interculturalidad, dado que se vive en una coyuntura de globalización en la que la investigación es muy importante como desafío, para no quedarse con lo que sabe y de esa manera conocer lo que está pasando alrededor de las personas, de modo que se pueda contribuir al desarrollo y la integración de la comunidad y la región. Igualmente cuando se producen textos en educación primaria, como un cuento, y se recopilan leyendas, se favorece el desarrollo de la creatividad de los niños y niñas, por lo que estas actividades son significativas y se realizan con entusiasmo.

En el orden nacional la producción escrita también es ampliamente investigada por las universidades y docentes, entre las diversas investigaciones se aborda desde diferentes estrategias, como plantea Sánchez (2012) en su tesis “*Si mi entorno quiero conocer, leyendo y escribiendo más fácil es*” **afirma que:**

La escritura es parte fundamental en el desarrollo del lenguaje, es otra de las formas en que el sujeto manifiesta realidades, deseos o posturas. El lenguaje escrito es una función lingüística separada del lenguaje oral en su estructura y en su forma de funcionamiento. Además, en la escritura se manifiestan intenciones comunicativas, con un alto nivel de complejidad pero, con una misma intención comunicativa. (p. 168)

Este estudio aporta al fortalecimiento de las prácticas educativas en el área de lenguaje, puesto que se fundamenta en la importancia que tienen la escritura de los estudiantes, utilizando estrategias que sean llamativas y, lo más importantes que los estudiantes, se sientan identificados con las temáticas acerca de las cuales se les pide escribir.

A nivel regional se encuentra el estudio *Prácticas lecto-escritoras desde la diversidad en grado primero del Instituto Técnico Industrial*, de las autoras Gaviria, Gómez y Grisales (2015), quienes plantean que:

Los conceptos de lectura y escritura no son estáticos y no pueden entenderse como la mera adquisición de un código gráfico que se relaciona con un código acústico, sino que

se trata del desarrollo de la capacidad de elaborar y utilizar la lengua escrita en las situaciones y para las funciones que cumple socialmente. (p. 7)

Este planteamiento conduce a repensar la enseñanza de la lectura y la escritura, asumiéndolas como una construcción de aprendizaje con sentido que va más allá de un lenguaje gráfico acompañado de fonemas, donde se vislumbre el pensamiento lógico, crítico, argumentativo y reflexivo del estudiante, con la orientación continua del docente, siendo este un actor más en la construcción de conocimiento.

Por último, el rastreo de antecedentes permitió visualizar la necesidad de un cambio de actitud y de posicionamiento con referencia a la enseñanza-aprendizaje de la producción textual, para lo cual es necesario no sólo llevar estrategias diferentes al aula de clase sino la capacitación constante de los docentes. Es importante que dentro de la escuela se dé paso a la enseñanza de la lengua como un elemento significativo y funcional, que parta de las vivencias e intereses de los estudiantes, donde se entienda que la producción textual relevante en la sociedad y que uno de los lugares donde se debe propiciar dicho aprendizaje es la escuela.

## 6. REFERENTE CONCEPTUAL

**Escribir es un proceso; el acto de transformar pensamiento en letra impresa implica una secuencia no lineal de etapas o actos creativos.**

**James B. Gray**

El proyecto de intervención pedagógico “*Narrando con los abuelos*” se enmarca dentro de las prácticas educativas que buscan fortalecer la producción textual a través de la leyenda, por consiguiente, en este apartado se construye el referente conceptual que orienta el desarrollo del proyecto. Este apartado se organiza de la siguiente manera: La escritura como proceso, producción textual en la escuela, la tradición oral y la leyenda.

### 6.1 LA ESCRITURA COMO PROCESO

La escritura como proceso permite al escritor plasmar sus ideas a través de la construcción del texto, en el cual contempla un objetivo comunicativo con un propósito claro, un destinatario. En el proceso de escritura, el escritor comprende que su texto después de ser escrito y revisado, requiere una serie de ajustes que permiten clarificar, corregir y revalorar ideas. De esta forma la escritura es concebida como proceso.

Autores como Cassany (1990) y Camps & Ribas (1996) coinciden en que el proceso de composición escrita debe darse mediante tres grandes momentos: el primer momento referido a la planificación de la escritura (organización del texto, teniendo en cuenta el orden, la jerarquización de los elementos, entre otros), el segundo momento es la producción del borrador (abarca los aspectos inherentes a la escritura tales como: sintaxis, ortografía, coherencia y cohesión global) y el tercer momento es la revisión (abarca las operaciones de corrección del texto).

El modelo de escritura entendida como un proceso complejo a nivel psicolingüístico, nació de la psicología cognitiva que describen los procesos del pensamiento que ocurren en el escritor y como estas estructuras se transforman y se organizan para la elaboración de un texto escrito. En un modelo de proceso, los principales componentes de estudio, son procesos mentales fundamentales, tales como el proceso de recordar, reflexionar, organizar y suscitar ideas.

Esta propuesta se origina de los estudios de Flower y Hayes (1996), quienes presentan la escritura como un proceso interno y cognitivo que permite recurrir a cualquier subproceso de acuerdo con las necesidades que surge en el acto de escritura. De igual forma, estudian

al escritor por medio del análisis de los procesos cognitivos que sucede en su mente durante el acto de composición. A cada escritor se le otorga una tarea de escritura y se le solicita que emprenda su redacción, manifestando en voz alta todo lo que piensa mientras escribe. De esta manera, se caracterizan tres factores necesarios al proceso de producción: la situación comunicativa, la memoria a largo plazo y los procesos de escritura (planeación, textualización, revisión), como lo plantea Flower y Hayes (1996):

El acto de redactar implica tres elementos esenciales que se reflejan en las tres unidades del modelo: El ambiente de trabajo, la memoria a largo plazo del escritor y los procesos de escritura. El ambiente de trabajo incluye todo aquello que esta fuera del escritor, comenzando con el problema retórico o la tarea asignada y eventualmente incluyendo el texto que se va generando. El segundo elemento es la memoria a largo plazo del escritor, en la cual el escritor almacena el conocimiento no solo del tema sino también de la audiencia y de varios planes de redacción. El tercer momento en nuestro modelo contiene los procesos de redacción propiamente dichos, específicamente los procesos básicos de planificación, traducción y examen, que son verificados mediante un control (p. 82)

La situación comunicativa hace referencia al contexto inmediato de la actividad el cual se ubica en la interrelación del autor y la de contenido o la tarea asignada en la que se pone en juego las habilidades, conocimientos y procesos mentales de acuerdo con el tipo de texto, los propósitos y la audiencia. Por esta razón, es importante establecer situaciones auténticas, intención comunicativa, uso real y tener en cuenta los destinatarios.

## **6.2 PRODUCCIÓN TEXTUAL EN LA ESCUELA**

El Ministerio de Educación Nacional (1998) desde una perspectiva constructivista, manifiesta que escribir no es solamente una decodificación de significados a través de reglas lingüísticas, sino que se trata de un proceso que a la vez es social e individual en el que se configura un mundo y se ponen en juego saberes, competencias, intereses, y que a la vez está determinado por un contexto sociocultural y pragmático que determina el acto de escribir.

Los Lineamientos Curriculares 1998 expedidos por el MEN, en donde se plantean las categorías para el análisis de la producción escrita:

- **Nivel A:** Coherencia y cohesión local. Definida alrededor de la coherencia local, esta categoría está referida al nivel interno de la proposición (por tanto, se requiere la producción de al menos una proposición) y es entendida como la realización adecuada de

enunciados; constituye el nivel microestructural. Se tiene en cuenta la producción de proposiciones delimitadas semánticamente y la coherencia interna de las mismas. En esta categoría se evidencia la competencia para establecer las concordancias pertinentes entre sujeto/verbo, género/número y la competencia del estudiante para delimitar proposiciones desde el punto de vista del significado: segmentación. Estas subcategorías se verifican mediante el cumplimiento de algunas condiciones mínimas: 1. Producir al menos una proposición. 2. Contar con concordancia sujeto/verbo. 3. Segmentar o delimitar debidamente la proposición. 4. Evidenciar la segmentación a través de algún recurso: espacio en blanco, cambio de renglón, conector (uso sucesivo de y... y... y..., entonces... entonces... entonces..., pues... pues... pues... u otros recursos que, sin cumplir una función lógica-textual, sí constituyen marcas de segmentación), signo de puntuación. Esta subcategoría es de bajo nivel de dificultad desde el punto de vista de la teoría de la producción textual.

El texto según como lo define el MEN es el segundo factor que determina la comprensión lectora, es una construcción formal semántico-sintáctica usada en una situación concreta y que nos refiere a un estado de cosas; estructuras funcionales de organización para los constituyentes cuya importancia es socio-comunicativa. Constructo teórico abstracto que suele llamarse discurso. (p. 39)

En concordancia con lo anterior el autor Van Dijk (1989) distingue en un texto dos categorías funcionales a saber: la microestructura y la macroestructura. La primera está constituida por todas y cada una de las proposiciones que subyacen a las frases del texto. Esta microestructura, se caracteriza por tener una secuencia lineal a diferencia de la macroestructura que posee una coherencia global, como Van Dijk (1989) lo expresa:

En el nivel de descripción al que ahora pasaremos, ya no se consideran ante todo las conexiones entre oraciones aisladas y sus proposiciones, sino las conexiones que se basan en el texto como un todo o por lo menos en unidades textuales mayores. Llamaremos macroestructuras estas estructuras del texto más bien globales, por consiguiente podemos llamar microestructuras las estructuras de oraciones y secuencias de textos para diferenciarlas de aquellas. (p. 55)

Un texto no posee una sola macro-estructura, y se desarrolla por niveles, por ello una microestructura podría pasar a ser una macro-estructura; sin embargo Van Dijk (1989) le llama macro-estructura a la estructura más general de un texto.

El paso de la microestructura a la macroestructura global de un texto se realiza según unas macrorreglas que garantizan una cohesión y coherencia entre ambas estructuras, ya que ambas tienen un mismo referente textual. Estas macrorreglas, realizan transformaciones semánticas; es decir, transforman un conjunto múltiple de proposiciones en otro conjunto más sintético de proposiciones o dicho de otra manera, transforman las microproposiciones en macroproposiciones que configuran una macroestructura que se explicita en forma de resumen del texto. Estas macrorreglas reducen información poco relevante. Las siguientes son las macrorreglas propuestas por Van Dijk (1989):

1. Regla de omisión: Se suprime la información que no es necesaria para la interpretación del texto.
2. Regla de selección: Se selecciona la información relevante dentro del sentido global del discurso.
3. Regla de generalización: Se abstraen las características particulares de una serie de objetos, lugares o personas extrayendo lo que es común.
4. Regla de Integración o construcción: A partir del enunciado se construirá una frase resumen. El concepto que resume la secuencia no necesariamente debe estar en el texto. (p. 226)

Las anteriores macrorreglas contribuyen a captar lo esencial de un texto e inferir las macroestructuras. Puesto que, se trata de reducir su significado a lo esencial y también de recordar un texto. De hecho, esta reducción de información semántica resulta fundamental para poder comprender, almacenar y reproducir discursos. Además, se realiza de acuerdo con el tipo de texto, con los conocimientos previos y con la competencia textual que posee el estudiante.

La producción textual, según el Plan Nacional de Lectura y Escritura PNLE (2011), citando a Vygotsky, plantea que la comunicación escrita es:

... planificar lo que se va a escribir y modificar el plan mientras se va escribiendo, tener en cuenta los conocimientos del destinatario para decidir qué informaciones se incluyen y cuáles pueden omitirse en el texto que se está produciendo, seleccionar un registro lingüístico adecuado a la situación comunicativa, revisar lo que se está escribiendo y hacer las modificaciones permanentes. (p. 15)

Por lo tanto, la producción textual suscita que haya interacción entre los distintos actores que participan en el proceso educativo (estudiantes, docentes, padres de familia y directivos), en la búsqueda de diferentes herramientas que ayuden a la construcción de aprendizajes significativos, que incentiven a los estudiantes hacia la indagación, la

ejecución y la creación de variedad de textos, todo esto encaminado a mejorar la calidad en la formación Educativa, como refiere Jiménez (2012):

Las exigencias de la vida cotidiana demandan que estemos en la capacidad de traducir en forma escrita lo que pensamos o sentimos. Las actividades escolares, laborales y profesionales y nuestra relación con los demás requieren que desarrollemos la habilidad de escribir. (p. 1)

Es decir, el saber expresar el sentir de manera escrita permite estar en continua interacción con todos los avances que nos presentan la tecnología y la ciencia. Lo cierto es que esta sociedad va a pasos tan agigantados que exige estar en actualización permanente, para poder brindarle al estudiante nuevas opciones de aprendizaje en el campo educativo y formativo, con el fin de acompañarle en la consolidación de sus bases personales, que a futuro le propicien subsistir en este mundo cambiante. Lomas, C. (2016) afirma que la escritura es una:

Destreza cognitiva, lingüística y social cuya utilidad trasciende el ámbito de lo estrictamente escolar. Por ello, la enseñanza de la escritura debería tener en cuenta los usos y funciones de la lengua escrita en nuestras sociedades: desde la escritura de carácter personal (diarios, agendas, poemas...) hasta la escritura funcional (resúmenes, solicitudes, correspondencia...), desde la escritura expositiva (ensayos, informes, textos académicos...) hasta la escritura persuasiva y prescriptiva (editoriales, anuncios, artículos de opinión, instrucciones de uso...), sin olvidar la escritura creativa de intención literaria (poemas, relatos, textos dramáticos...)

Es importante trabajar la escritura partiendo de las diferentes vivencias que tiene el estudiante, porque en todas las actividades en las que él participa está presente la escritura como eje multidimensional en cualquiera de sus formas. Sin importar el tiempo y el espacio, siempre se producen elementos que aportan al desarrollo de la competencia escritora, que imponen entender que el escribir es inducir al estudiante a pensar en un aprendizaje vivificante y significativo, el cual se verá reflejado en su quehacer cotidiano potenciando sus habilidades más allá del condicionamiento escolar. Tal como lo afirma Lomas (2016)

En otras palabras, aprender a hablar, a escuchar, a leer, a entender lo que se lee (y lo que se ve) y a escribir de forma coherente, adecuada y eficaz. Por ello, cuando un profesor o una profesora de lenguaje entra en el salón de clase, lo hace con la intención de que el alumnado no solo adquiera un cierto saber (a menudo efímero) sobre la gramática de la lengua sino también, y sobre todo, de que aprenda a hacer cosas con las palabras y a usar

el lenguaje de una manera apropiada, correcta, coherente, creativa y eficaz en las diversas situaciones comunicativas de la vida cotidiana. (p. 35)

De acuerdo con el planteamiento de Lomas, la correcta estimulación hace que los estudiantes se motiven y puedan desarrollar la habilidad de escribir y plasmar de manera coherente ideas y sentimientos para compartir con el entorno que los rodea, retroalimentando los conocimientos. Para Lomas (2016), “al aprender a usar una lengua no solo aprendemos a construir frases gramaticalmente correctas sino también a saber qué decir a quién, cuándo y cómo decirlo, y qué y cuándo callar. Algo, por cierto, nada fácil”. Así mismo, afirma que “de esa manera, dar a conocer los propósitos e intenciones de cada texto producido donde el escritor y el lector encuentren satisfacción e interés”. Es preciso que a los estudiantes se les facilite disponer de espacios y tiempos de interacción, en los que puedan compartir sus creaciones y construir un aprendizaje recíproco.

“Al aprender a leer, al aprender a entender y al aprender a escribir los estudiantes aprenden también a usar el lenguaje escrito en su calidad (y en su cualidad) de herramienta de comunicación entre las personas y entre las culturas” (Lomas. C 2016). El código escrito es una fuente de información para dar a conocer a otras personas las riquezas culturales de cada contexto y expresar el sentir de cada uno de los participantes en la mágica ruta de escribir; además, hace posible confrontar las diversas perspectivas entre culturas y los aportes que pueden resultar. “Enseñar a escribir en la escuela exige enseñar a componer textos no solo correctos sino también coherentes en su disposición semántica, y adecuados a las intenciones del autor y a las características del destinatario y de la situación de comunicación” (Lomas 2016). El escribir siempre debe estar planteado con una intencionalidad que permita vislumbrar por medio del código mensajes con intención de comunicación, en los cuales el autor exprese con claridad la finalidad del texto y pueda alcanzar progresivamente un buen nivel de su escritura.

La enseñanza de la escritura debe aportar los conocimientos y las habilidades que nos permiten evaluar tanto la corrección e incorrección de los textos (y ahí entran las cuestiones ortográficas, sintácticas...) como la coherencia y la cohesión, así como su adecuación al contexto de comunicación (intención, destinatario...). Lomas C. (2016)

En concordancia con lo anterior, a través de la escritura se deben cimentar las destrezas de los estudiantes sometiendo sus escritos a una constante evaluación con el fin que puedan

alcanzar los requerimientos básicos de esta competencia y en la cual, al reescribir, puedan llegar al cumplimiento de las pautas requeridas en cuanto a la estructura semántica de los textos, teniendo en cuenta lo establecido en los lineamientos curriculares.

De acuerdo con los planteamientos del MEN, y con las necesidades de los estudiantes de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, lo que se pretendió fue fortalecer la producción textual en los estudiantes de quinto desarrollando las habilidades que les permitieran avanzar en su sistema de escritura, de tal manera pudieran expresarse a través de una escritura coherente entre el habla y el escribir.

### **6.3 LA DIDÁCTICA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA**

**A la Didáctica, como concepto y disciplina, debemos darle sentido y direccionalidad a partir de su conceptualización de origen: enseñar.**

María Pla I Molins.

La enseñanza se convierte en el objeto de estudio de la didáctica que, como disciplina ofrece una gran movilidad y tiende a especializarse fundamentalmente en torno a áreas del conocimiento. Además, señala los escenarios y circunstancias en las que el proceso de enseñanza se realiza, atiende a las características y expectativas del grupo al que se dirige el aprendizaje, al igual que a las condiciones y relaciones que acontecen en el contexto social. Por otro lado, en este aspecto se cuenta con los valiosos aportes de Zambrano, “los objetos que se enseñan en la escuela deben estar sujetos a un deseo profundo por apropiárselos” (2000, p. 231), es decir, la finalidad de la Didáctica es desarrollar la manera y el método que permiten acceder al conocimiento.

Alrededor de la didáctica ya se han realizado investigaciones las cuales consideran que su estudio debe hacerse alrededor de tres elementos que son: docente, contenido y estudiante, quienes comparten un mismo contexto y lo complejizan al aportar convicciones individuales que se evidencian al momento de interactuar y negociar dentro de una situación comunicativa. A su vez, en palabras de Zambrano (2005) dice:

La didáctica crea situaciones experimentales, organiza instrumentos de observación, reflexiona sobre los aprendizajes y algunas prácticas contractuales de la enseñanza, le explica a las otras ciencias sus avances y les facilita una mayor comprensión del hecho escolar, en su parte de saber y saber hacer. (p.57)

Esto último es lo que se conoce como situación didáctica, la cual se define como la organización de los hechos intencionalmente válidos y que son objetos de enseñanza y que

puestos en escena a través de una estrategia didáctica permiten un acercamiento entre el docente, estudiante y los contenidos.

Es decir que un elemento clave en la didáctica corresponde al tema de la mediación, a la relación con los estudiantes, particularmente porque la didáctica implica comunicación e interacción, no sólo en el ámbito del conocimiento o la relación educativa, sino en lo personal. Esto incide enormemente en procesos de motivación y disponibilidad al aprendizaje por parte de los estudiantes.

Es necesario que la situación didáctica sea diseñada atendiendo a las características del entorno, a las necesidades de los estudiantes, a los recursos existentes y así poder organizar, estructurar y adaptar las actividades y estrategias que van a dirigir el proceso de aprendizaje y a su vez, motivar al estudiante con la finalidad de que este quiera participar en su proceso de aprendizaje.

La situación didáctica aparece expuesta según Brousseau (citado por Zambrano 2005, p.57) en la siguiente reflexión: “si el desarrollo de los conocimientos y de las competencias es una adaptación, es necesario crear las ocasiones para que el alumno se sienta motivado a nuevas situaciones”. La situación didáctica es el ambiente didáctico del estudiante, ella permite que se le enseñe intencionalmente alguna cosa atendiendo a las condiciones objetivas y materiales para que este pueda acceder a los saberes. Por ello mismo en la situación didáctica se tienen en cuenta posibles variables que lleguen a intervenir en la transmisión del saber, las técnicas y recursos a utilizar, el comportamiento de los estudiantes y la evaluación apropiada para este proceso.

En palabras de Litwin (1997) estas situaciones didácticas son reconocidas como configuraciones didácticas “como manera particular que despliega el docente para favorecer los procesos de construcción de conocimiento” (p.12). Estos principios, según Litwin (1997) coinciden en reconocer:

La utilización de un lenguaje de pensamiento durante la clase, expectativas puestas en la reflexión del alumno que acompañan al proceso reflexivo del docente, la generación de hábitos en la relación con el interrogarse y una disposición del pensamiento en términos de actitudes y valores” (p.85)

A partir de esta distinción se considera que el planteamiento de Litwin (1997) está enmarcado principalmente en el campo de la didáctica, haciendo referencia a la “buena

enseñanza”; es decir, aquella que tiene en cuenta procesos de pensamiento, reflexiones, cuestionamientos, disposición de los actores en actitudes y valores.

No obstante Litwin, en el análisis de las configuraciones didácticas se basa en estudios que se inscriben en el campo de los llamados estudios sobre la interacción en el aula, provenientes de la lingüística y la sociolingüística. Con base en estos estudios selecciona dos dimensiones de análisis: los tipos de explicaciones que genera el docente y las preguntas que formula.

Hay, por tanto, una indicación de la existencia del fenómeno y un intento de caracterización del mismo: la existencia de sujetos psico-bio-sociales, que actualizan regularidades conversatorias propias del aula. Entonces es posible decir que en la construcción de las configuraciones didáctica basadas en estos estudios, hay algo más en la instanciación interactiva que la aplicación evaluable de una didáctica de lo cual es pertinente destacar que tanto docente como estudiante son “sujetos psicológicos”, que interactúan y van negociando significado.

Por lo tanto la didáctica requiere de unas habilidades que se acrecientan con la experiencia; es de aclarar que la tarea del docente es orientar a los estudiantes para que ellos construyan conocimiento y rodearlo de lo que necesita para que él tome lo que cree necesitar y lo use de acuerdo a sus necesidades individuales.

#### **6.4 TRADICIÓN ORAL**

Morote (2000) en sus consideraciones afirma que,

La literatura de tradición oral, denominada también “tradicional”, de tipo tradicional, “popular”, de tipo popular o simplemente “oral”, es la que se transmite de boca en boca y de generación en generación, y cuya característica esencial es la oralidad y el uso de una lengua versátil, que se transforma continuamente, dando lugar a infinitas variantes en todos los géneros. Cada informante deja en ellos su forma de hablar. (p8)

En este sentido, la tradición son aquellas expresiones y costumbre culturales que se transmiten de generación en generación y que tienen el propósito de difundir conocimientos y experiencias a las nuevas generaciones.

En los pueblos ancestrales la literatura oral se sustenta como una expresión de significado y sentido de la cultura. Sirve de vehículo para perpetuar sucesos que tuvieron lugar importante en el pueblo formando parte de su memoria colectiva. Su potencial va más allá de la palabra, ya que la entonación, la gestualidad, la mirada, el cuerpo mismo con cada

uno de sus sentidos, y la expresividad, que principalmente los abuelos generan al hacer un relato, es lo que le da el verdadero sentido.

Pascuala Morote (2000) en sus consideraciones, hay que ser conscientes de que la literatura oral puede ser un primer e importante paso para llegar a la literatura escrita, pues una y otra fomentan la creatividad, bien sea escuchando o hablando, bien sea leyendo o escribiendo. De ahí la conveniencia de su práctica en todos los niveles educativos, porque es un relato que está presente en las costumbres de una comunidad, las cuales pasan del abuelo a las otras generaciones.

Con el pasar del tiempo las tradiciones han sobrevivido gracias a los receptores que han tenido la capacidad de transmitirla y de crear en otros un interés de escucharla, por conocer y saber para ser un nuevo narrador, es como una sucesión de transmisión ancestral, que va de generación en generación. En este sentido, Barcia (2004) plantea que:

La tradición oral es como un conjunto de producciones en las que, a modo de espejo, un grupo, una comunidad, un pueblo se reconoce y se ve reflejado (p. 17).

De la misma manera, el autor expone que en la tradición se reflejan las señas de identidad de un pueblo o de una comunidad, como si fuese una proyección hacia el pasado en la que se transmite lo ancestral a través de la palabra, la llamada “narración de los relatos tradicionales” (Barcia, 2004).

De la misma manera, Bernal (2007), argumenta que el hombre es considerado como un creador de valores culturales, que a través de la interacción con el otro, recoge experiencias y conocimientos que más adelante le permiten transformar su ambiente, luego transmite estos conocimientos a sus hijos buscando crear memoria histórica y así se va desglosando una cadena de transmisión ancestral, que va de generación en generación, puesto que, más adelante le será transmitida de sus hijos a sus nietos, en la mayoría de los casos por medio de narraciones. Por lo anterior, se puede decir, que cada vez es más el interés y la necesidad del hombre de volver a sus raíces y re-encontrarse a sí mismo (López, 2014).

La oralidad posibilita que la cultura de un determinado grupo social sea dinámica, creativa y que a partir de este intercambio de relatos orales el proceso social que se desarrolla sea una experiencia donde se puedan crear y valorar todos los elementos que forman parte de ella sin exclusión ni marginación de ningún tipo.

Para concluir, la tradición oral fomenta la creatividad, bien sea escuchando o hablando, bien sea leyendo o escribiendo, de ahí la convivencia de su práctica en todos los niveles educativos, porque son historias que llegan a diferentes generaciones.

## **6.5 LEYENDA**

Morote (2000) plantea que:

La leyenda oral, a su vez, rompe fronteras espacio-temporales y genéricas y a igual que el mito y el cuento, sólo se puede completar en el conjunto de todas sus versiones. (p. 334).

En ese sentido se puede deducir que la leyenda oral traspasa el tiempo, es decir si se ha escuchado en un sitio o época determinada cabe la posibilidad de volverla a escuchar en diferentes épocas y lugares en lugares. La leyenda o relatos orales forman parte de la conciencia colectiva de un pueblo y por eso conmueve, aun cuando se estudie en diferentes épocas.

La leyenda relata una historia, la cual puede estar anclada en lo real, otras veces se escapa de la realidad y nos introduce en lo maravilloso, lo fantástico, lo extraordinario y lo paranormal. Según Villa (1989) afirma:

La leyenda no se trata como en el mito de los hechos de los seres sobrenaturales; los personajes de ésta incluyen una amplia variedad: héroes culturales que realizaron una hazaña especial, historias reales de personas que sobresalieron en vida por acciones realizadas, personajes fantásticos como duendes o gnomos, personas que han muerto y vuelven para recorrer este mundo, etc. cuya finalidad principal es la de reforzar los comportamientos aprobados por el grupo social. (p. 41)

Así pues, la leyenda presenta una transformación en sus historias con distintas versiones en su transmisión, es un texto abierto de fácil difusión, pero que presenta una evolución por el narrador cuando la cuenta porque cambia el lugar, la atmosfera y el conflicto para generar miedo y asombro en sus oyentes.

En este sentido, Morote (2000), nos permite precisar:

La esencia de la leyenda, como la del mito y la del cuento, estriba en la historia relatada, generalmente de acontecimientos pasados, que desde ese instante se constituye en estructura permanente que facilita la posibilidad de unos modos de pensar en el interior de una relación precisa entre individuo y lenguaje, es decir, de unas formas de pensamiento que se hacen explícitas en las palabras de aquellos narradores que son capaces de crear el clima adecuado para que el relato parezca vivo, lo que no significa simplemente palabra hablada o recuento verbal de situaciones y de objetos, sino una

estética oral, que se patentiza y se hace perceptible en el estilo hablado de cada uno de los narradores, que tienen, por lo general, una excepcional memoria y el don de la palabra y de la gestualidad. Por ello el concepto de leyenda no se puede separar de la narración oral y de los narradores populares. (p.3)

Es decir, la leyenda es un relato extraordinario o maravilloso que está situado siempre en épocas históricas, tiene una ubicación espacial y temporal concreta, transmitida de generación en generación para comunicar unos valores, o reafirmar unas costumbres que orientan el comportamiento de un grupo social.

La leyenda como relato plantea un inicio, un nudo y un desenlace, teniendo en cuenta que estas historias son contadas y transmitidas oralmente de generación en generación. Así mismo, Villa (1989) afirma que:

Las leyendas incluyen enseñanzas de situaciones, de experiencia vividas por los personajes que indican qué se debe o no hacer y los resultados de tales conductas. [...], la leyenda no tiene ni espacio, ni tiempo sagrado para su narración: cualquier momento es oportuno para recordar alguna historia fantástica bien sea con la finalidad de entretener o para reforzar un comportamiento social. En el proceso de socialización de niños y jóvenes, estos relatos tradicionales buscan, [...]. Transmitir costumbres y pautas de acción. (p. 41)

De esta manera la leyenda es un relato que transmite las costumbres y comportamientos sociales de una región, las cuales presentan experiencias vividas indicando valores, es decir lo que una persona debe o no hacer, porque puede ser castigado por las conductas no apropiadas.

Las características de la leyenda están relacionadas con una narración real o ficticia, oral o escrita, que habla de un pasado más reciente que el tiempo en el mito, ubicada en un espacio geográfico donde sus personajes tienen nombres definidos; testimonio del pasado que se transmite de generación en generación y hace alusión al temor, miedo y al pánico. Da reglas morales de convivencia social. Según Morote (2000):

La leyenda participa de características y personajes del mito, del cuento, del romance, de la fábula, etc. Es, en parte, histórica, pero también es explicativa de algunos accidentes y lugares geográficos; en ella tienen cabida los problemas y las preocupaciones del hombre de todos los tiempos: la vida, la enfermedad, la muerte, la comunicación con el más allá, la presencia de seres reales y extraterrenales con poder para ocasionar el bien y el mal, el valor de la religión en la vida del hombre de todas las épocas y la importancia de esta como base de creación de relatos, en los que se narran milagros de santos, vírgenes y cristos que todo lo pueden solucionar en la vida. (p. 391)

En este sentido la leyenda prevalece en la narración de sucesos tradicionales fantásticos desconocidos e inexplicables, puntualizada en personajes concretos, sometidos a una trama, determinando un tiempo, época y lugar que profundiza las distintas versiones de las mismas con sus propias variantes, que se transmiten de generación en generación y que siempre incluyen elementos mágicos o milagrosos.

La caracterización de trama, tiempo, lugar, circunstancia y personajes que son parte de la construcción de la leyenda como relato, permiten que sobre esa misma base se pueda señalar una posible tipología de leyenda, bien sea porque en algunas lo importante no es el personaje sino la circunstancia, en otras lo relevante resulta la resolución y no el nudo; quizá en otras lo que se busca sea la moraleja, razón por la que circunstancias, tiempo y personajes son irrelevantes. Estas distintas formas, tiene que ver con el aspecto narrativo, en el que la destreza de lenguaje será la clave para determinar en qué sentido la leyenda pertenece a una intención claramente marcada.

Las leyendas tienen una subdivisión dependiendo del aspecto central que las motiva, según Morote (2000):

Históricas, hagiográficas, basadas en creencias, etiológicas (explicativas de lugares o accidentes geográficos con un desarrollo argumental muy corto, por lo general), de petrificación, astrales a las que todavía podíamos añadir otras: de castillos o casas abandonadas, de tesoros escondidos, de amores imposibles, de cautivos, de fuentes, ríos, lagos, de espadas maravillosas, de flores y plantas, de aparecidos, de seres maléficos que roban o causan daño a los niños y las leyendas urbanas, que en la actualidad se están extendiendo por internet. (p. 400)

En el nivel educativo escuchar o narrar leyendas desarrolla el gusto por la lectura y la escritura, da la oportunidad de presentar el uso funcional de la lengua en contextos significativos y ofrece la ventaja de la repetición, esencial para el afianzamiento de vocabulario, estructuras sintácticas y figuras retóricas. De esta manera la leyenda es uno de los géneros narrativos orales que se mantiene con más fuerza en la tradición y pone de manifiesto la necesidad humana de contar y de que nos cuenten, como una especie de ritual que no se puede excluir de la cultura de una región.

## 7. REFERENTE PEDAGÓGICO

En la época actual la educación plantea continuos cambios y transformaciones, lo cual exige una constante actualización en las formas de la enseñanza que se imparte a los niños, porque el educador tiene la responsabilidad de ser mediador en el proceso formativo. Vygotsky (2011) “*concibe al maestro como facilitador de estructuras mentales en el estudiante para que sea capaz de construir aprendizajes más complejos.*” En esta perspectiva se reafirma la idea de que el niño está en la capacidad de asumir sus propios retos, y el docente es el encargado de emprender mediante variadas estrategias las rutas de conocimiento significativo, haciendo que el proceso de enseñanza y aprendizaje logre impactar en el primero e irradie los conocimientos a la sociedad a la que pertenece y en la que interactúa.

En interés de contribuir en la formación integral del niño, quien aprende haciendo, dialogando e interactuando entre sí, el docente se transforma en mediador y facilitador riguroso en los procesos de aprendizaje; por lo tanto la propuesta pedagógica *Narrando con los abuelos*, se inscribió en el modelo constructivista del enfoque de Lev Vygotsky: el docente debe asumir la educación como un reto hacia la construcción de nuevos conocimientos, con fundamento en la interacción social, y asumiendo que el aprendizaje parte de lo social hacia lo individual, y que en él se interpreta y se reinterpreta para dar origen a nuevos saberes, por tanto, el aprendizaje es una consecuencia directa de la interacción entre las personas lo que se conoce como construcción social.

El constructivismo plantea que el ser humano construye conocimiento a partir de la interacción y teniendo en cuenta las experiencias. Vygotsky ha puesto de manifiesto que:

Un proceso interpersonal queda transformado en otro intrapersonal. En el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero, a escala social, y más tarde, a escala individual; primero, entre personas (interpsicológica), y después, en el interior del propio niño (intrapsicológica). Esto puede aplicarse igualmente a la atención voluntaria, a la memoria lógica y a la formación de conceptos. Todas las funciones psicológicas superiores se originan como relaciones entre seres humanos. (Vygotsky, 1978, págs. 92-94 de la traducción castellana)

De acuerdo con los principios del constructivismo planteados por Vygotsky, citado por Maldonado (2007), los seres humanos aprendemos a través de la interacción social, del encuentro con los otros; es decir, se aprende a través del vínculo y de las experiencias

vividas en la interrelación. Posterior a ello los aprendizajes logrados se interiorizan en el sentir y el actuar de la persona de manera individual. El reconocimiento de esta condición para que se dé el aprendizaje hace que el rol del docente tenga en cuenta estos aspectos dentro de su quehacer educativo. Es así como todos aportan los elementos necesarios para la construcción de nuevos conocimientos dentro de los contextos sociales en los que día a día viven.

Vygotsky plantea la existencia de una zona de desarrollo próximo (ZDP), haciendo referencia a que el aprendizaje está mediado por la colaboración entre el niño y el adulto, o entre pares, para resolver un problema o una tarea que individualmente no estarían en capacidad de solucionar. Así es como el autor muestra que el aprendizaje se potencia en la relación con el otro, haciendo así el aprendizaje más eficaz con base en la reciprocidad. Este planteamiento constituye una aproximación a los retos del siglo, en el que la educación cada vez más supone un compromiso con el que se debe alcanzar la transformación del ser, en el que se promulguen condiciones de autonomía, responsabilidad y autoformación en todos los campos del conocimiento.

En la perspectiva del constructivismo, el docente asume un papel fundamental que implica tener la capacidad de mediar y de orientar al estudiante hacia la construcción de su propio aprendizaje, procurar que vaya descubriendo la solución a las diferentes problemáticas que enfrenta interpretando y reinterpretando las experiencias que se le han compartido para aprender y adquirir nuevos conocimientos que, al ser interiorizados y contextualizados, le van a permitir entender por qué el aprendizaje colectivo contribuye a descubrir las soluciones, aunque estas sean complejas.

Desde estos planteamientos, la estrategia pedagógica pretende incentivar a los niños para que se introduzcan en el mundo de las letras encaminándose hacia la producción textual con la mediación de los docentes, con el fin de fortalecer su habilidad escritora que les permita crear, expresar y exponer sus vivencias, experimentando la socialización con los otros como una manera de exteriorizar sus saberes, enriquecer sus conocimientos y dar origen a nuevos aprendizajes. Es una estrategia que permite a los niños interactuar con los abuelos a través de la leyenda y con sus compañeros de escuela, plasmar aquello que han adquirido del contexto en sus propios escritos, acompañados de sus voces por medio de palabras, expresar aquello que han vivido en su sentir pero que no han tenido la posibilidad de

mostrar ante un público, porque aún existen algunas prácticas de aula permeadas por la pedagogía tradicionalista, en la cual la voz del niño pocas veces puede ser expresada y sigue siendo pauta, coartada, invisibilizada por la voz del docente.

A partir de la estrategia “*Narrando con los abuelos*”, en Institución Educativa Agroindustrial Monterilla se ha logrado hacer perceptible la voz del niño, que se hace indispensable y fundamental para la creación de herramientas didácticas encaminadas al fortalecimiento de las competencias básicas de la comunicación: leer, escuchar, escribir y hablar. De la misma manera se crean condiciones facilitadoras del aprendizaje estimulando el trabajo cooperativo lo que permitió salir de la escuela para tener encuentros y entrevistas con los abuelos de la comunidad educativa y los compañeros de la escuela dándole valor a la voz del niño, quien se convirtió en un narrador de nuevas experiencias de aprendizaje.

Así pues, se responde al deber ser de la escuela, en el sentido de hacer las clases acordes con las expectativas de los niños, de manera que se fortalezcan las habilidades y destrezas que poseen, y lograr que el aprendizaje sea significativo, facilitando que las experiencias individuales sean retroalimentadas por las que se adquieren en la interrelación con el otro para dar origen a nuevos conocimientos.

Teniendo en cuenta la corriente constructivista, podemos señalar la importancia de relacionar la metacognición en el proceso del aprendizaje en el aula en el sentido de facilitar la reflexión individual y colectiva de los estudiantes para que lleguen a la toma de conciencia de sus propios aprendizajes y procesos de aprendizaje. Así pues la labor de los docentes se realiza al asumirse como mediadores con iniciativa para implementar actividades con valoración, el apoyo, el entusiasmo que proporcionan la vida colaborativa y el trabajo en conjunto, permitiendo el desarrollo de personalidades activas, curiosas y solidarias que aportan al aprendizaje en la producción textual sobre temas que sean del agrado del niño, sobre situaciones que han vivido y que permiten que haya fluidez para generar estrategias de aprendizaje que se entrelacen con los contenidos curriculares. De modo que no sientan la influencia y la manipulación del docente sino, más bien, el apoyo, la orientación requerida para que el niño comparta sus escritos y de manera interactiva nutra el aprendizaje individual y colectivamente.

## 8. DISEÑO METODOLÓGICO

En este apartado se describe el proceso metodológico del proyecto de intervención pedagógico *Narrando con los abuelos*, el cual se inscribe en el paradigma cualitativo, método de investigación acción y microetnografía su estudio se hizo en un aula escolar y las diferentes interacciones que suceden con los miembros de la comunidad educativa, de la misma manera con la estrategia didáctica como técnica de recolección de datos.

En este apartado se define los siguientes conceptos: Tipo de estudio, el método de investigación, técnicas de recolección de información y por último los tres momentos metodológicos en que se organizó esta propuesta pedagógica.

### 8.1 TIPO DE ESTUDIO CUALITATIVO

Este proyecto de intervención pedagógico se orientó desde la Investigación cualitativa la cual permite a los docentes hacer una reflexión constante sobre las prácticas sociales y en este caso en particular la educativa. Para el desarrollo de este proyecto de intervención pedagógico *Narrando con los abuelos* se partió de las consideraciones de Salgado, A., citando a Jiménez (2007), cuando expresa que:

La investigación cualitativa puede ser vista como el intento de obtener una comprensión profunda de los significados y las definiciones de la situación tal como la presentan las personas [...] (p. 2)

Puesto que se buscó brindar aprendizajes significativos desde los diferentes escenarios en los cuales los estudiantes construyen sus propios saberes causando un impacto en su formación integral, porque configuran la realidad social en la cual interactúan diariamente y, en este sentido, el trabajo se inició con la observación del contexto en el que se desarrolló la propuesta. Según: Osses B, Sánchez T, y Ibáñez M. (2006)

La investigación cualitativa, está orientada al estudio en profundidad de la compleja realidad social, por lo cual en el proceso de recolección de datos, el investigador va acumulando numerosos textos provenientes de diferentes técnicas. Según Goetz y Le Compte (1981), el análisis de esta información debe ser abordado de forma sistemática, orientado a generar constructos y establecer relaciones entre ellos, constituyéndose esta metodología, en un camino para llegar de modo coherente a la teorización. (p. 3)

Es decir, todo lo que se plantea desde la realidad pone en evidencia las necesidades para que los docentes en su planeación las prioricen y se alcance como resultado un aprendizaje

en contexto y de manera significativa. Por otra parte, se buscó que los estudiantes tuvieran acceso al diseño mismo de la propuesta, de manera que pudieran realizar aportes desde sus perspectivas individuales, con el propósito de reconstruir y transformar la realidad de la que se partió convirtiendo el entorno en fuente de conocimiento y al mismo tiempo de aprendizaje.

### **8.1.1 Método de investigación**

#### **Investigación Acción (I.A.)**

Labra, G, Montenegro F, & Fuentealba, R (2005) definen que la I.A:

Se presenta como una estrategia interesante para estudiar la realidad educativa, mejorar la comprensión y, por ende, mejorar la práctica. Si un profesor explora su propia práctica, reflexiona sobre ella, identifica situaciones problemáticas, implementa estrategias de acción y las evalúa está produciendo mejoras en ella, así como en su formación como docente. (P. 16)

Los docentes están inmersos en todos los aspectos relacionados con la adquisición, el desarrollo, la consolidación y la evaluación de factores que incidan directamente no solo en la parte académica sino también en la parte comportamental, deben situarse en un contexto que posibilite el desarrollo de acciones educativas que promuevan la construcción del conocimiento, la escucha comprensiva, el diálogo permanente y continuo entre todos los miembros de la comunidad educativa.

Latorre, A., citando a Lomax (2003), define la Investigación Acción como “una intervención en la práctica profesional con la intención de ocasionar una mejora” (p. 3). Este planteamiento constituye una invitación a repensar el quehacer docente de forma que se puedan brindar espacios y metodologías que ayuden a la exploración de habilidades encaminadas a la transformación de las personas como sujetos activos en la sociedad.

Este proyecto de intervención pedagógico está inscrito dentro de los estudios cualitativos etnográficos porque permite a los docentes manejar una autonomía metodológica para llevar a término sus disertaciones de forma sistemática, profunda y dando respuesta a la pregunta planteada.

La etnografía educativa centra su atención en los acontecimientos escolares que suceden a diario en las instituciones educativas, en ellas el etnógrafo observa las diversas interacciones que se dan en el contexto escolar con los abuelos de la vereda de Monterilla, para recolectar información sobre las vivencias de los abuelos y las leyendas de la región, es aquí donde la tradición oral es el instrumento mediador en el desarrollo de estas interacciones para luego fortalecer la producción textual a través de la recolección de la información a través del proceso de escritura y donde los docentes concentraron su interés. El enfoque etnográfico tal y como lo señala Martínez (2005)

...se apoya en la convicción de que las tradiciones, roles, valores y normas del ambiente en que se vive se van internalizando poco a poco y generan regularidades que pueden explicar la conducta individual y de grupo en forma adecuada. En efecto, los miembros de un grupo étnico, cultural o situacional comparten una estructura lógica o de razonamiento que, por lo general, no es explícita, pero que se manifiesta en diferentes aspectos de su vida. (p. 3)

Esta propuesta de intervención pedagógica estuvo guiada desde la microetnografía su unidad social objeto de estudio fue un aula escolar y con la interacción comunicativa entre estudiantes, docentes, abuelos de los estudiantes y los abuelos de la comunidad de Monterilla. La convivencia e interacción se da por medio de diálogos y escritos que permiten la configuración de saberes y la dinamización de: tradiciones, valores, opiniones dentro de los procesos enseñanza - aprendizaje.

## **8.2 TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN**

Este proyecto recolectó la información, por medio de dos entrevistas semiestructuradas a los estudiantes de grado quinto y dos entrevistas semiestructuradas a los abuelos de los estudiantes y a los abuelos de la vereda de Monterilla Cauca, registros fotográficos, escritos que quedaron en 18 carpetas con 10 folios, transcripciones de 5 audios y 2 videos, se empleó observación participante en el aula y en la visita a los abuelos. La información acopiada, en notas de campo, se codificó para posteriormente categorizar y analizar los datos resultantes.

### **8.3 MOMENTOS DEL PROYECTO DE INTERVENCIÓN**

El desarrollo metodológico de la propuesta de intervención pedagógica se hizo en tres momentos, en cada uno de ellos los docentes establecieron acciones que permitieron la recolección de información, codificación, categorización, interpretación y análisis de la información. A continuación se explica cada uno de ellos.

#### **8.3.1 Primer momento: Diagnóstico**

En un primer momento se realizó un diagnóstico lo que permitió identificar fortalezas y debilidades (ver anexo 3) en el campo de la producción textual en los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla, lo cual sirvió como base para planificar una intervención pedagógica basada en una estrategia donde se utilizó la leyenda, que es del gusto de los estudiantes, esto se puede evidenciar en la respuesta que plasmaron los 18 estudiantes en la pregunta número cuatro (4) ¿Cuáles son sus historia favoritas? de la primera entrevista semiestructurada, quienes expresaban su gusto por relatos como: el duende, la patasola, la llorona, la bruja. Todo esto motivó a los estudiantes para fortalecer el nivel de producción textual, el que proporciona la elaboración de textos más estructurados teniendo en cuenta la planificación, textualización y revisión.

El diagnóstico se hizo, por medio de dos entrevistas semi-estructuradas como proceso de recolección de información con los estudiantes de grado quinto. La primera entrevista semi-estructurada está conformada por trece (13) preguntas abiertas, las cuales permiten de forma clara y precisa conseguir el objetivo que se propone con la ejecución de este instrumento; para identificar el nivel de producción textual, pues puso en evidencia las dificultades de los niños en este proceso, al proporcionar información sobre el nivel de escritura en el que se encontraban los estudiantes, las cuales se refieren a la percepción que tienen sobre lectura y escritura, los momentos en que la utilizan, si han escrito o no textos, si revisan y leen los textos que han escrito, además se aprovechó para indagar cuáles son sus historias favoritas. Igualmente es preciso aclarar que de las trece preguntas se tuvo en cuenta seis (6) preguntas que fortalecen el análisis y el objetivo de esta intervención pedagógica son las preguntas: 3, 4, 5, 6, 7 y 11 (ver anexo 2)

En el análisis del diagnóstico en el nivel de escritura se tuvo en cuenta los lineamientos curriculares en el campo del lenguaje, específicamente categorías para el análisis de la producción escrita, en el cual se presenta tres niveles que son: el Nivel A que hace

referencia a la Coherencia y Cohesión Local, que las oraciones tengan concordancia gramatical, el Nivel B que hace referencia a la coherencia Global, es decir, saber llevar un eje temático a lo largo de la producción escrita y el Nivel C, que hace referencia a la Coherencia y Cohesión Lineal, en este nivel el estudiante puede hacer vínculos, relaciones y jerarquías entre las preposiciones para construir una unidad mayor de significado. (MEN 1998:68)

### **Nivel: Intratextual (microestructura)**

Nivel A: Coherencia y cohesión local

A continuación se presenta los criterios de evaluación que se tuvieron en cuenta en cada nivel de producción escrita.

Nº	Criterios	S	N	AV	% <sup>3</sup>
1.	Utiliza las palabras adecuadas para darse a entender.	60%	20%	20%	100%
2.	Respeto las normas de concordancia entre sujeto, verbo y género	40%	30%	20%	100%
3.	Realiza secuencias de oraciones a través de recursos lingüísticos como conectores o frases conectivas.	5%	80%	15%	100%
4.	Utiliza la segmentación a través de algún recurso: espacio en blanco, cambio de renglón y signo de puntuación.	50%	15%	35%	100%

Tabla 2: Criterios de evaluación sobre coherencia y cohesión local.

La rejilla anterior, relacionada con la categoría de análisis de producción escrita Nivel A se puede observar que el 60% de los estudiantes, utilizan palabras adecuadas para escribir oraciones con sentido completo, respetando las normas de concordancia entre sujeto, verbo y género. Esto se puede sustentar con los ejemplos, tomados de cuatro entrevistas de los estudiantes como se muestra en la tabla anterior.

Sin embargo, en este caso, se puede apreciar la respuesta del estudiante Miguel<sup>4</sup>, quien responde a la pregunta: ¿Le gusta escribir? ¿Por qué?, él menciona “me gusta escribir mucho puedo entender a los demás”, utiliza un enunciado sin relación cohesiva, se nota una tendencia a la oración desarticulada, en este caso no cumple con el Nivel A, ya que no hay una relación explícita entre las ideas plasmadas en la respuesta con lo que se le pregunta.

<sup>3</sup> Criterios de evaluación:

S: Si N: Nunca AV: Algunas veces %: Porcentaje

<sup>4</sup> \*Se cambió los nombres reales de los estudiantes por nombres ficticios por protección integral al menor.

### Nivel: Intratextual (macroestructura)

#### Nivel B: Coherencia global

Nº	Criterios	S	AV	N	%
1.	Producir más de una proposición de manera coherente.	25%	30%	45%	100%
2.	Seguir un hilo temático a lo largo del texto.	20%	25%	55%	100%

Tabla 3: Criterios de evaluación sobre coherencia global

La subcategoría Nivel B analiza la semántica global del texto y referida al seguimiento de un núcleo temático a lo largo de la producción textual. Constituye un nivel macroestructural. Al analizar las condiciones de este nivel se puede observar que los niños de grado quinto como se presenta en la rejilla se les dificulta mantener un eje temático a lo largo de la producción de sus respuestas de la entrevista.

A continuación se presentó el caso de un estudiante que no cumplió con la subcategoría Nivel B, se puede observar que Julián, no cumple con el eje semántico ya que al contestar la pregunta ¿Le gusta escribir? ¿Por qué? - responde “para al sepa lo que yo hice” en este aspecto se observa que no hay una relación lógica entre pregunta y respuesta, siendo un enunciado sin coherencia, lo cual no da sentido global del texto, presentando incoherencia en la formulación de oraciones escritas para expresar una idea completa.

Respecto al uso de los conectores se observa que los niños no los manejan o lo hacen inconscientemente. Se evidencia el uso de la “y” casi como único recurso de segmentación semántica.

#### Nivel C: Coherencia y cohesión lineal

Nº	Criterios	S	N	AV	%
1.	Establece algún tipo de relación estructural entre las proposiciones.	30%	50%	20%	100%
2.	Usa los signos de puntuación como recursos de cohesión textual para establecer relaciones lógicas entre enunciados.	25%	55%	20%	100%

Tabla 4: Criterios de evaluación sobre coherencia y cohesión lineal.

Esta subcategoría se refiere a la capacidad de usar los signos de puntuación como recursos de cohesión textual para establecer relaciones lógicas entre enunciados. Desde el punto de vista del proceso de producción textual es una categoría compleja, pues los signos de puntuación son marcas abstractas carentes de significado explícito, y la asignación de función lógica a éstos resulta de un alto nivel de complejidad, desde el punto de vista cognitivo.

En la anterior tabla se puede observar que el uso correcto de los signos de puntuación (coma, punto aparte, punto seguido, dos puntos) para segmentar el texto y las oraciones, los estudiantes lo utilizan parcialmente y la mayoría no utilizan ningún signo de puntuación. En los casos de uso de signos de puntuación solo utilizan la coma.

En el segundo momento del diagnóstico se elabora una segunda entrevista semi-estructurada conformada por seis preguntas abiertas, el análisis de los resultados de esta entrevista privilegió las respuestas dadas a las preguntas 1, 2, 3, 5, 6 dentro de las cuales, la 1, 2, 3 y 6, se refieren al concepto que ellos tienen sobre la leyenda, el conocimiento de algunas leyendas y propósito comunicativo. (Ver anexo 3).

Al analizar la respuesta de la pregunta cuatro (4) (ver anexo 4) se pudo observar que los estudiantes de grado quinto tienen preferencia ante otras historias por las leyendas, sin embargo los estudiantes desconocen el concepto leyenda, el propósito comunicativo, su función social, ellos han escuchado o leído leyendas, pero no tienen claridad cuál es el valor y la importancia de este tipo de relato para la identidad cultural de una región, desconociendo la cultura, las tradiciones y costumbres de su entorno, parte fundamental en la identidad cultural y las raíces de un pueblo.

Teniendo en cuenta que los estudiantes prefieren las leyendas y que les produce motivación escucharlas y narrarlas, se propuso el diseño de la estrategia pedagógica “*Narrando con los abuelos*”, con el fin de fortalecer la producción textual a partir de actividades que reflejen interés y entusiasmo por parte de los niños; se trata de abrir campos de aprendizaje partiendo de lo que disfrutan, igualmente un niño aprende al margen de su contexto social. A partir de temáticas conocidas los niños pueden producir textos que no causan desánimo sino que, por el contrario, abren puertas a la producción textual, dejando entrever que esas son las acciones que debe aprovechar el docente para lograr un alto desarrollo en los trabajos para mejorar el aprendizaje.

### **8.3.2 Segundo momento: Aplicación de la estrategia didáctica**

Teniendo en cuenta el momento de diagnóstico se desarrollaron ocho (8) talleres para fortalecer la producción textual de los estudiantes de grado quinto, de la misma manera recopilar las leyendas de la región, por medio de las narraciones de los abuelos y la compilación de estos relatos a través de la escritura de los estudiantes y difundirla en una

cartilla; ya que estas historias de la región no están registradas en ningún documento, proceso que es necesario para fortalecer la memoria colectiva.

La escritura por borradores tuvo en cuenta las etapas de planificación, escritura, revisión y de corrección (Cassany 1999). Cada una de estas fases confirmó el papel fundamental que se dio al proceso que realizó el estudiante en el aprendizaje de la escritura; todo se valoró, evaluó y fortaleció para llegar de una manera exitosa a la producción final del escrito.

### 8.3.2.1 Escritura primer borrador

En este segundo momento se realizó el primer borrador de la leyenda que el abuelo del estudiante les narró. Luego se solicitó que leyeran y releyeran su escrito, con el fin de que el estudiante tome la responsabilidad sobre su texto y se autocorrija. Este taller fue guiado con preguntas para ayudar a revisar y corregir el primer borrador de manera individual, para ello se utilizó una rejilla de evaluación.

	Si	No
¿El título de la leyenda refleja el tema?		
¿Cuentas los sucesos ordenados?		
¿Hay repetición de palabras?, recuerda cambiarlas por palabras sinónimas.		
¿Se presenta una correcta concordancia de género y número?		
¿Usas puntos para separar oraciones y comas para separar elementos?		

Tabla 5: Rejilla de evaluación para corregir la producción textual

Seguidamente se les solicitó que compartieran su leyenda con otro compañero de su clase, quienes leyeron y corrigieron el escrito los estudiantes hicieron uso del diccionario con el fin de consultar la palabra de la cual no están seguros como se escribe. Igualmente se tuvo en cuenta las convenciones de corrección ortográfica, las cuales son utilizadas por los docentes para corregir los textos de los estudiantes quienes las usaron en la corrección para ayudar a fortalecer el proceso de escritura de sus compañeros.

### 8.3.2.2 Segundo Borrador

Los estudiantes escribieron la leyenda por segunda vez con las sugerencias que le hicieron sus pares. Cada estudiante pegó en la pared la leyenda, luego los docentes y compañeros circularon libremente por el salón de clase leyendo los escritos y anotando sugerencias sobre aspectos que no entendieron o errores ortográficos. Igualmente hicieron comentarios de manera oral a los escritores de las leyendas. Los docentes se involucraron colaborando, escuchando y ayudando al estudiante en los aspectos que tenía que corregir y cómo hacerlo para fortalecer el escrito.

### **8.3.2.3 Tercer Borrador**

En la tercera versión de la leyenda se utilizó unas preguntas para analizar los aspectos que debe cumplir un escrito ¿tu leyenda describe el lugar y el personaje?, ¿la leyenda tiene inicio, nudo y desenlace? ¿Das la información pertinente? ¿Haces un uso adecuado de comas y puntos? ¿Las palabras concuerdan en género y número? Este taller se hizo entre pares.

### **8.3.2.4 Escrito final**

Los estudiantes digitaron las leyendas en medio virtual para incluirlas en la cartilla “*Narrando con los abuelos*”.

Para finalizar, el ejercicio de escritura por borradores se realizó una vez más cuando se escribió la leyenda que le narraron los abuelos de la vereda de Monterilla. En este caso se realizó un borrador.

### **8.3.3 Tercer momento**

En este momento los docentes iniciaron la sistematización de la información recolectada de la siguiente manera.

### **8.3.4 Construcción de las primeras categorías**

Para develar las categorías presentes en los datos recogidos, los docentes leyeron cada una de las transcripciones y buscaron las interacciones que evidenciaran lo que se expresaba en el aula escolar y en los encuentros con los abuelos familia y los abuelos de Monterilla, para ello los clasificaron con colores lo cual permitió diferenciar cada una de las categorías halladas, el uso del color permitió visualizar la reiteración de aspectos dentro de cada sesión de actividades de clase y encuentro con los abuelos. Este ejercicio de clasificación deriva en veintiuno categorías donde quedó plasmado la tradición oral y la producción textual dentro del aula y fuera de ella en los encuentros con los abuelos.

Después de revisar y analizar las veintiuno primeras categorías se procedió a reagrupar según temática. (Ver tabla 6)

Categoría	Enunciado	Autor
Socialización sobre Oralidad y tradición oral.	Socialización sobre la tradición oral, teniendo en cuenta los saberes previos de los estudiantes de quinto grado.	Pascuala Morote. Enrique Barcia Mendo
La leyenda	¿Qué leyendas le han contado su familia o amigos?	Pascuala Morote. Villa
Narrando con mi abuelo (mi abuelo me contó).	Entrevista y leyendas narradas por los abuelos de los estudiantes de quinto grado. Este ejercicio une los lazos familiares entorno a la voz del adulto mayor, quien le aporta conocimientos al niño.	Enrique Barcia Mendo
Exposición personajes de leyendas	Los estudiantes de quinto grado exponen y socializan a sus compañeros las leyendas y los personajes de estas historias.	Pascuala Morote
Narrando con los abuelos de Monterilla.	Se elabora una entrevista semiestructurada con los estudiantes de quinto. Luego se visita a los abuelos de la vereda de Monterilla, cuyas familias fundaron la vereda. Actividad en la cual los estudiantes interactuaron con los adultos y aprendieron de ellos sobre diferentes temas de la comunidad y consejos para la vida.	Enrique Barcia Mendo
Presentación a la comunidad educativa las leyendas de la región	Los niños de grado quinto utilizaron la tradición oral como una herramienta para compartir con sus compañeros de escuela y docentes las leyendas narradas por sus abuelos, y allí radica un punto importante para situar a los niños en la pertenencia de sus propias raíces. Esta actividad desarrolla las habilidades comunicativas al expresar sus conocimientos sobre las leyendas de la región.	Jaimes y Rodríguez
Narrando con mis compañeros leyendas de la región	Se reúne a los estudiantes de primaria en la zona de recreación. Los estudiantes de quinto presentan la actividad en la cual cuentan las leyendas narradas por los abuelos.	Enrique Barcia Mendo. Mauricio Perez Abril. Catalina Casas
Actividades de aprendizaje	Se elaboraron diversas actividades sobre el texto narrativo, igualmente temas como: sinónimos – antónimos, uso de conectores. Lo importante de las diferentes actividades es proporcionar información precisa sobre algún aspecto concreto (ortografía, léxico, gramática, originalidad, signos de puntuación, etc)	Daniel Cassany
Escritura primer borrador: Me contó mi abuelo.	Se invita a los estudiantes a escribir la leyenda que les narro su abuelo.	Daniel Cassany
Corregir primer borrador individual y en pares.	La corrección puede ser un instrumento eficaz para el aprendizaje, en la cual el estudiante reconoce sus propios errores y toma responsabilidad de su escrito. Igualmente se realiza por parejas, quienes corrigen el escrito de sus compañeros y los ayudan a fortalecer la producción de sus leyendas.	Daniel Cassany
Escritura segundo borrador. Mi abuelo me contó...	Los estudiantes escriben de nuevo la leyenda teniendo en cuenta las sugerencias de sus pares para mejorar la leyenda.	Daniel Cassany
Corregir segundo borrador en pares y grupal.	Esta actividad consiste en modificar su texto teniendo en cuenta instrucciones generales para mejorar su escrito. En clase los estudiantes intercambian las leyendas y las leen, cuando encuentran errores o aspectos que no les gustan, escriben sugerencias. Con el fin que el estudiante fortalezca su escritura. Es importante que el estudiante aprenda de los errores que ha cometido en gramática y ortografía.	Daniel Cassany
Escritura tercer borrador	Rehace el escrito teniendo en cuenta las sugerencias de los compañeros y el docente.	Daniel Cassany
Corrección tercer borrador individual y por pares.	Actividad individual y por parejas se responsabilizan durante una clase de corregir las leyendas.	Daniel Cassany
Producción final de la leyenda de mi abuelo.	Escriben la versión final del escrito. Al finalizar el estudiante obtendrá un pequeño archivo valioso e interesante de su progreso en el curso.	Daniel Cassany

Tabla 6: Construcción de las primeras categorías

### 8.3.5 Definición de cada macrocategoría

Terminando el proceso de reorganización de las categorías se halló dos macro categorías la leyenda una sola voz y escritura por borradores. Estas macrocategorías no tuvieron ningún cambio; sin embargo, dentro del proceso todo se hizo de manera transversal e integral por lo cual las dos se complementaron, y esto se ve dentro de los hallazgos. Por lo cual se procedió a definir cada una de ellas de la siguiente manera.

Macro Categoría	Categoría Soporte	Descripción	Autor
La leyenda una sola voz	Socialización sobre: Oralidad y tradición oral. La leyenda	Esta macro categoría hace referencia a la importancia que tiene la leyenda en la sociedad dentro de la familia, la escuela y la comunidad donde la voz del abuelo cobra protagonismo contando la historia, la cual permite orientar conocimientos y acercar a los niños a la cultura de su región, incluyendo enseñanzas de situaciones, de experiencia vividas por los personajes que indican qué se debe o no hacer y los resultados de tales conductas. La leyenda no tiene ni espacio, ni tiempo sagrado para su narración: cualquier momento es oportuno para recordar alguna historia bien sea con la finalidad de entretener o para reforzar un comportamiento social. Con el pasar del tiempo las leyendas han sobrevivido gracias a los receptores que han tenido la capacidad de transmitirla y de crear en otros un interés de escucharla, por conocer y saber para ser un nuevo narrador, es como una sucesión de transmisión ancestral, que va de generación en generación.	Pascuala Morote. Enrique Barcia Mendo. Guillermo Bernal Arroyave.
	Narrando con mi abuelo (mi abuelo me conto)		
	Exposición personajes de leyendas		
	Narrando con los abuelos de Monterilla.		
	Visita y socialización a los abuelos de Monterilla (mostrar el trabajo final de producción textual de las leyendas narradas por los abuelos.)		
	Divulgación de las leyendas de la vereda de Monterilla		
	Exposición: ¿Cómo preservar las tradiciones y leyendas de la región? (los niños de grado 5 exponen a grado 4)		
Preparando la escritura	Actividades de aprendizaje	Esta macro categoría hace referencia a las diferentes actividades que se realizaron, con el fin de fortalecer la producción textual proporcionando información precisa sobre algún aspecto concreto: Coherencia y cohesión local, Coherencia global, Coherencia y cohesión lineal Esta macro categoría hace referencia a el proceso de escritura de la leyenda que les conto su abuelo. Los estudiantes fortalecen su escritura si se les corrige durante el proceso de composición, antes de dar el producto textual por terminado. Una de las actividades que cobra importancia es la corrección entre compañeros esto ayuda que entre pares lean su producción textual para que lo revisen y sugieran mejoras sobre el contenido por medio de convenciones discursivas los puntos poco claros, las ideas mal argumentadas, ortografía, puntuación, sinónimos, etc. La actividad de corrección entre estudiantes ayuda a que se responsabilicen más de su propio aprendizaje, porque participan activamente en la corrección. Se interesan más por los errores que hacen y son más conscientes de los problemas que tienen y de los contenidos que van aprendiendo.	Daniel Cassany
	Escritura primer borrador: Me conto mi abuelo...		
	Corregir primer borrador individual y en pares. Mi abuelo me conto...		
	Escritura segundo borrador. Mi abuelo me conto...		
	Corregir segundo borrador en pares y		
	Escritura tercer borrador.		
	Corrección tercer borrador individual y por pares.		
	Producción final de la leyenda de mi abuelo me conto...		
	Escritura primera version (Leyenda de Monterilla).		
	Corrección primera versión (leyenda de Monterilla)		
	Versión final de la escritura de la leyenda de Monterilla.		

Tabla 7: Definición de cada macrocategoría

## 9. HALLAZGOS

Este apartado presenta los hallazgos del proyecto de intervención pedagógica “*Narrando con los abuelos*” la cual se desarrolló en la Institución Educativa Agroindustrial Monterilla de carácter público donde se trabajó la producción textual usando como estrategia didáctica el texto la leyenda. Este proyecto muestra el proceso escritural contextualizado el cual dio a los estudiantes una voz y un rol activo, y al docente una posibilidad de repensar las prácticas, al introducir en las clases nuevas formas de aprendizaje e interacción, involucrando a los abuelos de los estudiantes y los abuelos de la región de Monterilla como apoyo fundamental en los procesos educativos. A continuación se da respuesta a la pregunta haciendo uso de las dos categorías encontradas; sin embargo, en esta sesión no se encuentran explicadas de forma lineal sino integradas.

Por lo cual en este apartado el lector se encuentra dos títulos “*Mi abuelo me contó...*” y “*la leyenda de los abuelos de Monterilla*” en el primero se relató el proceso que desarrolló cada estudiante con su abuelo y en el segundo se realizó las visitas a los cinco abuelos de la vereda, donde cada uno de ellos narró a los estudiantes de grado quinto las historias, costumbres, tradiciones que permanecen en la memoria.

En estos dos procesos se escuchó a los abuelos, lo cual permitió realizar cuatro acciones pedagógicas y académicas con los estudiantes las cuales son: socialización, escritura por borradores, caracterización de los personajes de leyenda y exposiciones, las cuales se abordaron dentro de los títulos.

### 9.1 LA LEYENDA A UNA SOLA VOZ

#### 9.1.2 Socialización: Tradición oral - la leyenda

Teniendo en cuenta el momento de diagnóstico se desarrollan ocho (8) talleres para fortalecer la producción textual de los estudiantes, de la misma manera recopilar las leyendas de la región, por medio de la escritura de los estudiantes de quinto grado de primaria y difundirla en una cartilla, ya que las leyendas de la región no están registradas en ningún documento; este proceso es necesario para fortalecer la memoria colectiva, por medio de lo que son los testimonios de testigos o personas presenciales que cuentan sus vivencias u otros hechos que han presenciado, los testigos indirectos que son aquellos que cuentan los que otros le contaron; en este caso los abuelos a sus nietos.

En un primer momento de la estrategia didáctica se realizó un conversatorio sobre tradición oral: la leyenda, teniendo en cuenta los saberes previos de los estudiantes, esta actividad fue guiada por preguntas como: ¿Existen leyendas en su comunidad? ¿Quiénes han tenido oportunidad de escucharlas de sus abuelos? ¿Cuándo les narraron estas leyendas? ¿Quién ha tenido la oportunidad de ver a... (Personaje de la leyenda)? ¿Cuándo se encontraron con aquel personaje? ¿Quiénes conocen otra versión de la leyenda (de las que se narraron en el momento de la socialización)? En este ejercicio de socialización se construyó la definición de leyenda entre los estudiantes de quinto y docentes. Tal como se menciona a continuación:

La leyenda son historias contadas de generación en generación, nos narran la vida de personajes reales o fantásticos, los cuales nos permiten conocer los comportamientos de las personas de un lugar para que los niños no cometamos los mismos errores de nuestros antepasados y no nos encontremos con esta clase de personajes que dan miedo y hacen daño.



Foto 2: Conversatorio “tradición oral - la leyenda”

### **9.1.3 Mi abuelo me contó...**

La segunda actividad consistió en diseñar y aplicar una entrevista semiestructurada (Ver anexo 2) a los abuelos de los estudiantes de quinto grado, la cual se elaboró entre los docentes y estudiantes. Los abuelos le contaron historias de su niñez y les narraron algunas leyendas a sus nietos, este ejercicio ayudó a unir los lazos familiares entorno a la voz del abuelo, quien le aporta conocimientos al estudiante.

En una tercera actividad los estudiantes socializaron la experiencia de entrevistar a sus abuelos en el aula escolar, además le narraron a sus compañeros la leyenda que sus abuelos les contaron. En esta oportunidad los estudiantes se reunieron en grupos de cuatro (4) personas y escogieron una leyenda de las narradas por los compañeros y la expusieron teniendo en cuenta la estructura narrativa y los elementos de la narración. Igualmente describieron al personaje de la leyenda y en los lugares que aparecen. Al finalizar cada exposición los estudiantes realizaron la retroalimentación y aportan datos para aumentar las características del personaje y otra versión de la leyenda. Una de las leyendas narradas por el estudiante *Manolo*<sup>5</sup> y transcrita por la docente es la siguiente:

Mi abuelo me contó la verdadera historia del duende, él era un niño muy malo que le hacía maldades a la mamá y dañaba la naturaleza, un día la mamá lo castigó, porque no le hizo caso, ese niño cogió un cuchillo y mató a la mamá. Por eso Dios lo castigó: como ese niño malo no le gustaba la naturaleza y le hacía daño, lo pintó todo de verde, por eso él es de color verde, también le colocó una capa roja para recordarle la sangre que derramó su mamá. Este duende se le aparece a los niños groseros con sus mamás y a los que dañan la naturaleza.



Foto 3: Mi abuelo me contó...

---

<sup>5</sup> \* Se cambió los nombres reales de los estudiantes por nombres ficticios por protección integral al menor.

Esta actividad reafirmó la idea que con el pasar del tiempo las tradiciones han perdurado gracias a receptores que han tenido la capacidad de transmitirla y de crear en otros un interés o un afán similar por oírla, por saber y conocer para ser un nuevo narrador. En este sentido, Barcia (2004), afirma que:

La tradición oral es como un conjunto de producciones en las que, a modo de espejo, un grupo, una comunidad, un pueblo se reconoce y se ve reflejado (p. 17).

Lo que permitió que los estudiantes con sus abuelos hicieran una proyección hacia el pasado en la que el abuelo transmitió lo ancestral a través de la palabra hablada, llamada “narraciones de relatos” (Barcia, 2004). De esta manera el estudiante fue narrador al transmitir estos relatos a los demás compañeros

#### **9.1.4 Escritura por borradores: Mi abuelo me contó...**

En el proceso de escritura por borradores fue importante empezar con las narraciones de las leyendas para poder clarificar el contenido del texto. Esa narración inicial ayudó al estudiante a tener un orden en sus ideas y en la estructura del texto.



Foto 4: Escritura por borradores

#### **9.1.5 Primer borrador**

Se realizó un primer borrador de la leyenda que les narró su abuelo. Luego se les pidió que leyeran y releyeran su escrito, el estudiante tomó la responsabilidad sobre su texto y se

autocorrigió. Este momento fue guiado por las siguientes preguntas para ayudar a los estudiantes a corregir el primer borrador:

	Si	No
¿El título de la leyenda refleja el tema?		
¿Cuentas los sucesos ordenados?		
¿Hay repetición de palabras?, recuerda cambiarlas por palabras sinónimas.		
¿Se presenta una correcta concordancia de género y número?		
¿Usas puntos para separar oraciones y comas para separar elementos?		

Tabla 5: Condiciones para un buen escrito.

Seguidamente se les solicitó que compartieran su escrito con otro compañero de su clase, quien leyó y corrigió el escrito, además utilizó el diccionario con el fin de consultar la palabra de la cual no está seguro como se escribe. Igualmente se tiene en cuenta las convenciones de corrección ortográfica, las cuales usa el docente para corregir los escritos de los estudiantes quienes la conocen y la usan en la actividad para ayudar a fortalecer el proceso de escritura de sus compañeros.

Convenciones	
	Errores ortográficos.
	Uso erróneo de minúsculas y mayúsculas.
	Hace falta o está mal ubicada la tilde.
	No se entiende la palabra o idea que se quiere comunicar.

Tabla 8: convenciones para corregir un escrito<sup>6</sup>

Así pues, Daniel Cassany (2000) plantea:

El grado de autonomía del alumno. Señalando la incorrección, el alumno tiene que tomarla iniciativa: tiene que analizar la falta y encontrar la enmienda apropiada. Quizás tenga que consultar libros (gramáticas, diccionarios, manuales...), preguntar a colegas y finalmente, arriesgarse a reescribir el texto de nuevo. En cambio, si el profesor le da la solución correcta se queda sin trabajo. Consigue la forma adecuada sin esfuerzos y, por eso mismo, es muy posible que la olvide y que la repita posteriormente en otros textos. (P. 20)

En este sentido, el estudiante de grado quinto tomó la responsabilidad de autocorregir su escrito evidenciando por medio de convenciones los errores que encontró en la lectura y relectura de su leyenda, este ejercicio permitió que el estudiante sea consciente de lo que

<sup>6</sup> Estas convenciones son construcciones de los docentes durante la realización del proyecto “narrando con los abuelos”

escribe y tome la iniciativa de reescribir el relato. Igualmente la corrección de la primera versión de la leyenda se realizó por medio de un proceso colaborativo donde el estudiante aprendió no solo del docente sino de sus compañeros, quienes realizaron sugerencias y apreciaciones positivas y negativas del escrito.

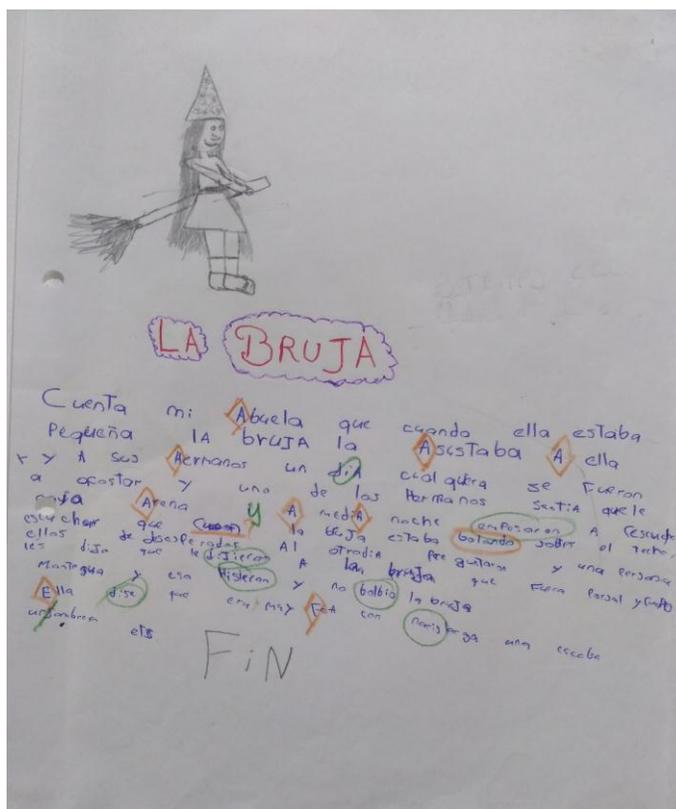


Foto 5: Primer borrador E1IEMPJEB1

La corrección colaborativa se inició en parejas, en el momento que el niño terminó la redacción y de autocorregir la escritura de la leyenda, intercambiaron los escritos, los leyeron, corrigieron y después explicaron las modificaciones que ellos harían. Este ejercicio benefició el aprendizaje, porque los estudiantes se responsabilizaron más de su aprendizaje, ya que participaron activamente en la corrección y fueron más conscientes de las dificultades que tenían y de los contenidos que aprendieron, de esta manera los estudiantes aprendieron corrigiendo.



Foto 6: Corrección por pares de la actividad “Escritura por borradores”

Al finalizar la actividad se les recomendó a los estudiantes escribir de nuevo la leyenda con las correcciones realizadas. Estos escritos van en la carpeta que se les solicitó con anterioridad, en este instrumento se incluyó todo el proceso de escritura de las leyendas narradas por sus abuelos y los abuelos de Monterilla.



Foto 7: carpeta “escritura por borradores”

La carpeta representó una importante ayuda para adelantar procesos de escritura con los estudiantes, puesto que se convirtieron en una herramienta de convergencia para las diferentes versiones de la misma leyenda. Cada uno de esos borradores encarnó una

oportunidad, tanto para el estudiante como para el docente, que posibilitó revisar el avance en la producción textual, porque a grandes rasgos, “en este procedimiento el aprendiz presentó para la evaluación una muestra variada de sus escritos...durante un periodo de tiempo, y que pudo revisar y mejorar con técnicas variadas” (Casanny 1999 P. 264). En este contexto, la carpeta se convierte en un instrumento de evaluación procesal, tomando en cuenta las diferencias individuales y las dificultades particulares, que permitió rastrear el progreso escritural por parte del docente, al mismo tiempo que es un espejo que refleja al estudiante su realidad como escritor en un contexto académico como es la escuela.

### **9.1.6 Segundo borrador**

La corrección del segundo borrador, permitió analizarlo desde la estructura narrativa, con la finalidad que el estudiante reconociera el género leyenda desde un texto escrito por el mismo en trabajo cooperativo y grupal corrigieron la segunda versión. Cada leyenda se pegó en la pared y ventanas del aula de clase, los docentes y compañeros leyeron, revisaron y escribieron sugerencias para mejorar el proceso de escritura de sus pares. Esto se hizo con la intención de que el estudiante ayudara a corregir y expresara en que estaba de acuerdo y en que no, igualmente señaló lo que no se lograba comprender. De la misma manera el docente se involucró colaborando, escuchando y ayudando al estudiante en qué aspectos debía corregir y cómo hacerlo para fortalecer el escrito del estudiante.



Foto 8: corrección segunda versión

Este proceso permitió observar que los estudiantes son conscientes de los errores que comenten al escribir y en ocasiones son ellos mismos en identificar donde estuvo el error, sin necesidad de ayuda

Algunos de los errores más comunes son el uso de las mayúsculas, la omisión, adición de letras y dificultad en la coherencia y cohesión local, ya que se halló ideas segmentadas sin relación alguna la una con la otra. Esta clase de actividades sirvió para que los estudiantes se den cuenta qué y cómo escriben.

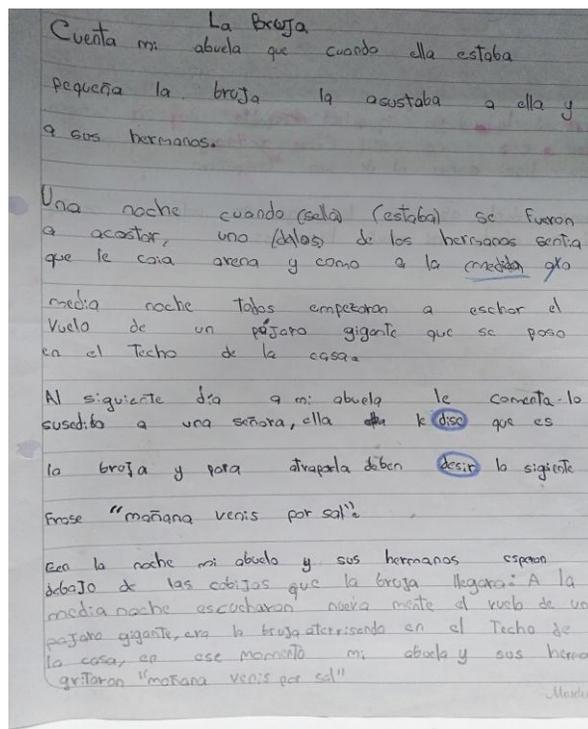


Foto 9: Segundo borrador E1IEMPJEB2

En el momento de reflexión los estudiantes expresaron su sentir sobre el ejercicio como por ejemplo:

*Susana:* A mí me gusto este ejercicio porque me doy cuenta de lo que sé al corregir a mis compañeros. E1IEMPJEB2

*Manolo:* Es divertido ser como un profesor al encerrar lo que no escriben bien y porque aprendemos nuevas cosas para escribir más mejor. E2IEMPJEB2

*Raquel:* Tan chévere leer la leyenda de mis compañeros y poder decir si lo han hecho bien o no, hoy fui como la profesora. E3IEMPJEB2

*Guille:* Es divertido así las clases me doy cuenta de lo que he escrito y entre todos nos ayudamos para escribir bien. E4IEMPJEB2

*Miguel:* es chévere estas clases y ver todo lo que he escrito E5IEMPJEB2

Esta reflexión permitió analizar lo importante que es involucrar a los estudiantes en el aprendizaje expresando sugerencias que ayudaban a sus compañeros a enriquecer su escritura y a la vez fue un incentivo para mejorar lo que se escribe, a medida que cada estudiante leía la leyenda de su compañero le iban ayudando en ortografía, signos de puntuación, en las ideas incompletas o sin sentido y si cumplía con la estructura narrativa, sin la presión de una nota o por cumplir al docente.

### 9.1.7 Tercer borrador

La tercera versión de la leyenda fue apropiada para observar si los estudiantes se apropiaron del aprendizaje referente a la estructura narrativa, de la misma manera esta actividad ayudó para orientar la clase sobre de descripción de los personajes y los adjetivos. Lo que aportó en los estudiantes fue que hayan valorado sus escritos como elementos importantes para el desarrollo del aprendizaje. Seguidamente se hizo el ejercicio de corrección por parejas de la escritura de la tercera versión. En esta versión se utilizó una especie de ítems para analizar los aspectos que debe tener una leyenda. El resultado fue positivo, porque los estudiantes cumplieron con las recomendaciones para escribir un texto coherente con la estructura narrativa, utilizando signos de puntuación, conectores que le dieran una concordancia al escribir conectando las ideas. Los errores fueron mínimos en el sentido que le faltó la tilde a una palabra o una mayúscula en el intermedio de la palabra. Por último que escriban el cuarto borrador.

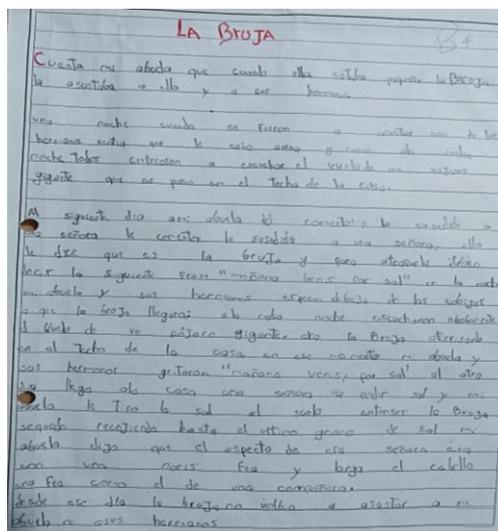


Foto 10: Tercer borrador E1IEMPJEB3

En la reflexión de esta actividad los estudiantes expresaron lo aprendido, observaron la carpeta de los escritos por borradores y dibujos que habían elaborado en el transcurso del proyecto de escritura. Lo cual permitió reconocer a la lengua como un instrumento para comunicarse funcionalmente, por escrito como oralmente en un proceso del cual todos contribuyeron ayudando al otro.

*Susana:* Profe, nunca imagine escribir tanto y con poquiticos errores. E1IEMPJEB3

*Manolo:* Me gusto escribir así para saber cómo se hace. E2IEMPJEB3

*Raquel:* Es vacano que lo dejen escribir lo que le gusta a uno E3IEMPJEB3

*Guille:* Yo escribí porque me gustan las leyendas y porque quiero aprender hacerlo más mejor y con todos. E4IEMPJEB3

*Miguelo:* a mí sí me gusto como corregimos, me di cuenta que ni yo entendía lo que había escrito (risas) ve escrito. E5IEMPJEB3

### **9.1.8 Versión final de la leyenda “Mi abuelo me contó...”**

La versión final del proceso de producción textual de la leyenda se escribió en medio digital, esta quedó registrada en la cartilla “*Narrando con los abuelos*”

#### *LA BRUJA*

##### *Leyenda de Quinamayo-Cauca*

*Me contó mi abuela que cuando ella estaba pequeña la bruja la asustaba a ella y a sus hermanos.*

*Una noche cuando se fueron a acostar uno de los hermanos sintió que le caía arena y como a la media noche todos empezaron a escuchar el vuelo como de un pájaro gigante que se posó en el techo de la casa.*

*Al siguiente día mi abuela le comenta lo sucedió a una señora, ella le dice que es la bruja y para atraparla deben decir lo siguiente “mañana venís por sal”.*

*En la noche mi abuela junto con sus hermanos espera debajo de las cobijas a la bruja. A la media noche escucharon nuevamente el vuelo de un pájaro gigante, era la bruja aterrizando en el techo de la casa, en ese momento mi abuela con sus hermanos gritaron “mañana venís por sal”.*

*Al otro día muy temprano llegó una señora a la casa y pidió sal, mi abuela inmediatamente tiro la sal al suelo, entonces la bruja se quedó recogiendo la sal hasta el último granito.*

*Desde ese día la bruja no volvió a molestar a mi abuela y a sus hermanos.*

*Mi abuela me dijo que el aspecto de esa señora era feo tenía una nariz larga y un pelo feo como el de una compañera. Susana: E1IEMPJVFL*

La actividad “Escritura por borradores” contribuyó en la realización de tres (3) borradores para obtener la versión final, el cual fue producto de varias actividades en el transcurso del proyecto en el área de Español sobre ortografía, uso de conectores,

sinónimos y antónimos, uso de los signos de puntuación, estructura narrativa, descripción de personajes. La versión final de la leyenda se escribió en medio digital, versión que quedó en la cartilla “Narrando con los abuelos”



Foto11: Cartilla “Narrando con los abuelos”

## 9.2 ESCRITURA POR BORRADORES: LA LEYENDA DE LOS ABUELOS DE MONTERILLA

Esta actividad consistió en escribir la leyenda que le narraron los abuelos de la vereda de Monterilla. La corrección se realizó de manera colectiva, observando que los estudiantes no solo corrigieron ortografía, colaboraron y contribuyeron en ampliar los relatos con datos que no habían tenido en cuenta de las leyendas escuchadas por los abuelos de la región.

Así pues, Daniel Cassanny (2000) plantea:

La corrección puede -¡debe!- ser un instrumento eficaz para el aprendizaje si se sabe utilizar con inteligencia. Es preciso concebirla como una técnica didáctica más (variada, flexible y, también, prescindible) y no como una operación de control obligatoria al final de cada texto. Es una actividad que puede realizarse de maneras muy distintas (individual, en grupo, por parejas, con profesor, sin profesor, etc.), que puede ser divertida e incluso entusiasmadora, que puede ser activa y motivante, que puede implicar al alumno y, en definitiva, responsabilizarle de su propio aprendizaje. Creo que

buena parte del éxito se haya en conocer técnicas variadas de corrección y en saber utilizarlas en el momento preciso con las personas adecuadas. (p.19)

Al evaluar la actividad los estudiantes llegaron a la conclusión que al ayudarse a corregir los escritos aprendieron de sus compañeros y mejoraron cada día lo que escribían.

*Susana:* yo escribía a la carrera para entregar y no me colocaran un uno (1.0), ahora yo ya sé que debo saber lo que voy a escribir y leer con atención lo que he escrito para que el que lea entienda lo que hice. E1IEMPJEBLM

*Manolo:* antes de entregar leo para no tener ningún error. Ahora tengo muy poquitos y ya me entienden. E2IEMPJEBLM

*Guillermo:* fue bueno que todos nos colaboramos y conocí como mis compañeros escriben y que me leyeran. E3IEMPJEBLM

*Raquel:* pues yo ya escribo mejor porque antes ni me entendían lo que escribía y la verdad yo tampoco y siempre me preguntaban que dice aquí, eso era jarto y ya me entienden y leo antes de entregar para no tener ni unito error. E4IEMPJEBLM

*Miguel:* fue bueno ayudarnos porque mis compañeros fueron buenos y me hacían ver y en mis errores, pero les gustaba lo que escribía y mis dibujos. E5IEMPJEBLM

Este ejercicio de corrección de las leyendas de la región de Monterilla, tuvo un solo borrador, los estudiantes utilizaron un lenguaje pertinente, hicieron uso de sinónimos y conectores, además tuvieron en cuenta la estructura narrativa de la leyenda, descripción de personajes y lugares teniendo ideas claras de lo que los abuelos de Monterilla les narraron. Además de progresar en su producción textual, se logró fortalecer el trabajo colaborativo, la autonomía, la convivencia escolar y los valores sociales que hacen que el ser humano se forme en la diferencia.

### **9.2.1 Versión final: la leyenda de los abuelos de Monterilla**

Cada estudiante digitó la leyenda que le narraron los abuelos de Monterilla, teniendo en cuenta los aportes de los compañeros y docentes para incluirla en la cartilla “*Narrando con los abuelos*”

Los estudiantes pasaron del nivel A (coherencia y cohesión local), al nivel C (Coherencia y cohesión lineal), siendo así que los estudiantes en sus producciones textuales utilizan un lenguaje pertinente, estructura narrativa, descripción teniendo ideas claras que permiten expresar el propósito comunicativo del escrito. Además de progresar en la producción textual, se logró fortalecer el trabajo colaborativo, la autonomía, la convivencia escolar y los valores sociales que hacen que el ser un humano se forme en la diferencia.

El proceso de producción textual contribuyó a la intención comunicativa y la versión final de la leyenda sea claro y tenga el sentido que cada estudiante quiere comunicar de manera clara y entendible para los lectores del relato.

### 9.2.2 Narrando con los abuelos de Monterilla

Esta actividad surgió de la pregunta siete (7) de la entrevista número uno (1) del diagnóstico (Ver anexo 2), en la cual los estudiantes contestaron que no conocían leyendas o historias de la región de Monterilla. Por tal motivo se elaboró entre estudiantes y docentes una entrevista semi-estructurada para entrevistar a los abuelos de la vereda Monterilla. Actividad que se realizó con cinco (5) abuelos de la región. Esta actividad permitió devolver el protagonismo al abuelo en la sociedad occidental.

Se dividió el grado quinto en grupos de cinco (5) estudiantes, con el fin que cada equipo visite a un abuelo de la vereda de Monterilla. Se realizó de esta manera a petición de algunos abuelos que se encontraban muy enfermos.



**Foto 12: Narrando con los abuelos de Monterilla**

En esta actividad “*Narrando con los abuelos de Monterilla*” se recolectó ocho (8) leyendas: *el duende, el piar de los pollitos, la huaca, la bruja, las animas, el guando, la llorona*. Asimismo los estudiantes escribieron sobre los juegos que divertían a los abuelos cuando eran niños, la historia del nombre de la vereda y de la escuela de Monterilla y de las primeras familias que empezaron a habitar la región, las costumbres religiosas como la fiesta a la Virgen del Carmen patrona de Monterilla y las novenas de navidad que cada año celebran en la capilla de la vereda.

### 9.2.3 Primera visita se realizó el 28 de marzo de 2017

El primer grupo visitó al abuelo Celimo Ussa de 86 años de edad, quien siendo un niño de 6 años llegó con su familia a la vereda Monterilla. Los estudiantes se presentaron y les mencionaron su lugar de procedencia, este grupo fue importante, porque los estudiantes pertenecen a otros pueblos cercanos a Monterilla como: El Rosal, Mondomo, Agustina, Quinamayo, lo que permitió el encuentro con distintas culturas, y en el transcurso del encuentro los estudiantes manifestaban las historias que sus abuelos les habían contado, enriqueciendo la tradición oral; a pesar que hubo preguntas para mantener el guion u orden de la entrevista, los estudiantes interactuaron de tal manera, que la conversación fluyó integrando a los participantes en un ambiente social entre dos generaciones.

Entre las historias que sobresalieron fue aquella ocasión que el papá de don Celimo prestó una habitación de su casa, con el fin que los niños de la región estudiaran, por lo tanto en su hogar se fundó la primera escuela de la región de Monterilla; igualmente, resaltaron tres historias: *las ánimas, la huaca y el duende*. Lo cual permitió vislumbrar una idea de su cultura y, por consecuencia, de su gente, lo que nos permite admirar y respetar la riqueza ideológica.

La intención pedagógica de esta actividad fue recrear e interpretar la tradición oral por medio de relatos verbales del pasado narrados por los abuelos a los estudiantes de grado quinto; lo cual facilita el traspaso de saberes y permite la difusión de la memoria cultural de una generación a otra tal como lo indica Civallero (2006):

La tradición oral es la suma de conocimientos que una sociedad juzga conveniente perpetuar por canales hablados para que alcance a las generaciones futuras. La riqueza, la complejidad y el dinamismo de esos contenidos, así como los contextos asociados a su (re)producción los convierte en expresiones culturales de un valor innegable. (p.1)

Lo anterior muestra que la tradición oral incluye toda experiencia humana sobre la que una persona es capaz de narrar, dejando plasmados ciertos conocimientos. Además, se ve reflejada en la cultura que se busca preservar en todas las comunidades, involucrando niños y abuelos, pues su objetivo es comunicar, recibir nuevas ideas y conocimientos a través de la palabra hablada, por consiguiente como lo plantea Peppino (2005)

La memoria oral representa la forma más antigua y más humana de trasmisión y consolidación de esta narrativa. De tal manera que, la memoria es la raíz de la historia oral puesto que esta última es una narrativa en la que se reconstruye el pasado a partir de

los recuerdos del entrevistado, la tradición oral, se refiere a la producción y uso de fuentes para la reconstrucción histórica. (p.17)

Una de las historias que le llamó la atención a los estudiantes fue la relatada por don Celimo Ussa:

En el tiempo que su familia llegó a Monterilla, su primo tuvo un sueño donde un hombre le indicaba un árbol donde había enterrado una olla de barro llena de oro. El primo de don Celimo algo intrigado le comenta a otro primo, y este le dijo: eso es una huaca. El primo no hace caso a este sueño. Sin embargo días después, el muchacho va al lugar cava y encuentra una olla con oro, cuando la cogió, el oro se convirtió en alacranes Don Celimo le dijo a los niños que el tesoro era para el primo, quien había soñado con la huaca “lo que es para uno nadie se lo quita”. Además mi otro primo llevado por la avaricia “se ganó un buen susto”. (E4IEMPJNAM)

#### **9.2.4 Segunda Visita se realizó el 4 de abril de 2017**

La segunda visita que se realizó fue a Don Gabriel Buendía y a su esposa doña Lilian de Buendía. Don Gabriel es un abuelo que vive en la vereda desde que nació, hace 64 años, comentó que su familia llegó del departamento del Tolima, ellos fueron una de las cuatro familias que fundaron la vereda de Monterilla hace 76 años. En las historias que compartió, nos cuenta cómo se divertía cuando era niño, o cuando la mamá lo asustaba con el coco para que no se quedara tan tarde fuera de casa. Entre las leyendas que le contó a los niños fue la del Duende, el coco, la gallina y los pollitos y la del diablo que eran muy conocidas en la época de su niñez.

Emerson: Don Gabriel mi abuelo me contó una historia muy distinta a la del duende que él se le aparece a personas malas. E4IEMPJNAM2

David: yo quiero saber si es verdad que en la escuela asustan, cuéntenos la historia de la niña que murió en la escuela E8IEMPJNAM2

Pipe: Me siento un detective E10IEMPJNAM2.

Andrea: yo quiero escuchar la historia del bebé que llora en las noches por todo Monterilla E9IEMPJNAM2.

Don Gabriel contestó las preguntas de los estudiantes y los aconsejó diciéndoles que sean personas juiciosas, respetuosas y le pongan atención a los profesores para forjarse un mejor futuro y no darle la espalda al sol.

Doña Lilian de Buendía, es una mujer algo tímida, pero le decía en ocasiones a su esposo que decir “Mijo, cuénteles lo de la virgen del Carmen la patrona de Monterilla” y él con la paciencia que lo caracteriza le contestó “Espérame, mujer, que yo quiero que sepan

cómo era Monterilla y que yo fui uno de los que ayudó hacer el camino”. Ella llegó a la edad de 15 años a Monterilla, quien ayudaba en los oficios del hogar y a cosechar café. A los 17 años se casa con don Gabriel Buendía y construyeron su hogar, en una casa que la gente de Monterilla la reconoce como el alto de Belén, por la hermosa vista que tiene el terreno, pero ella aclara que se llama la Ceiba por los árboles que se dan en su vivienda.



Foto 13: La Ceiba o Alto de Belén Monterilla

### **9.2.5 Tercera Visita se realizó el 5 de abril de 2017**

La tercera visita fue a don Celso Peña, quien llegó a la vereda de Monterilla cuando tenía 12 años, él vivía en Siberia, Caldon hasta que el papá de don Celimo lo adopto, porque la mamá se lo dio porque no lo podía mantener. Don Celso no permitió que se lo grabara, solo que tomaran nota si era necesario. Él expresó que cuando llegó a Monterilla le gustaba escuchar o contar historias del duende, porque en muchas ocasiones escuchaba el llanto de un bebé con el cuerpo de un hombre pequeño, quien le gustaba tirar piedras al techo de alguna casa, estas presencias cuando rondan una casa es en busca de esos niños que no se portan bien y son groseros. Mira a los niños en silencio y después de unos segundos les dijo “Ustedes niños se deben portan bien y de esa misma manera les va a ir en la vida”.

Don Celso se encontraba muy enfermo, por tal razón el tiempo fue algo limitado. Pero enriquecedor en el cual aconsejó a los niños, en ser respetuosos y aprovechar los

conocimientos de los profesores, sin descuidar el campo, porque “sin el campo no hay vida”. Es un gran defensor del campo, “la tierra alimenta a la humanidad y la mantiene sana. En esta época la gente no es consciente de lo que come, por eso se enferman”.

“Los niños de Monterilla deben aprender a cuidar del campo y la escuela debe enseñarles algo que les sirva para la vida, algo que les dé de comer y lo hagan bien, hoy hay mucho vago”. Los niños lo observaban y escuchaban con respeto.

Así, Villa (1989) afirma que:

Las leyendas incluyen enseñanzas de situaciones, de experiencia vividas por los personajes que indican qué se debe o no hacer y los resultados de tales conductas. [...], la leyenda no tiene ni espacio, ni tiempo sagrado para su narración: cualquier momento es oportuno para recordar alguna historia fantástica bien sea con la finalidad de entretener o para reforzar un comportamiento social. En el proceso de socialización de niños y jóvenes, estos relatos tradicionales buscan, [...]. Transmitir costumbres y pautas de acción. (p. 41)

Los consejos de los abuelos y entendidos por los niños le brinda la posibilidad de crear su proyecto de vida en el mismo momento que ve la realidad de su entorno.

Así el encuentro con los abuelos y las historias narradas se convierten en una parte fundamental de todas las creencias que existen en un determinado lugar; ayudando a crear identidad territorial y cultural, a ser conocidos a nivel regional, ya que a través de ellos se muestra la idiosincrasia, las costumbres y las creencias de la gente.

#### **9.2.6 Cuarta visita se realizó el 9 de abril de 2017**

El cuarto encuentro fue con doña Rosa Pérez quien recibió a todos los estudiantes de grado quinto, manifestando que agradecía que se hayan acordado “de esta vieja sola”. Doña Rosa llegó muy joven a Monterilla desde el departamento de Nariño, porque toda su familia se había trasladado a Caldon, Cauca.

De esta manera el encuentro con los abuelos contribuyó a acercar a los estudiantes para comprender la realidad y la representación del mundo y las interacciones que tienen con el contexto, pues esta clase de encuentros se hallan en estrecha relación con la comprensión y el aprendizaje de la realidad humana, como lo afirma François (1984)

Aprender a hablar y a comprender es aprender otra cosa diferente al léxico y las estructuras gramaticales: en general, es aprender los diferentes tipos de encadenamiento de los enunciados en el discurso del otro y en mi propio discurso, en entrar en los diferentes juegos del lenguaje tanto en relación con la realidad como discurso del otro o

a mi propio discurso, es saber alternativamente, responder, contar, argumentar y comparar (p. 7)

La oralidad posibilita la utilización de las palabras para exteriorizar las experiencias de la vida, sean positivas o negativas esas vivencias, le permiten al sujeto confrontar y construir su realidad por medio de su propio discurso y el diálogo con el otro para el reconocimiento social y cultural del mundo que lo rodea.

Estas actividades tuvieron como finalidad transmitir los conocimientos brindados por los abuelos de la comunidad a través de la tradición oral, con el fin de enriquecer la cultura de los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Monterilla. Además, los estudiantes expresaron lo aprendido durante las sesiones a través de carteleras, dibujos, exposiciones, conversatorios, socializaciones y producciones escritas.

Los temas abordados y las actividades realizadas fueron bien aceptadas por los niños y se contó con participación activa en todos los encuentros.

Para concluir, La leyenda es una herramienta útil para fortalecer la producción textual, puesto que se trabaja la oralidad y la escritura como recursos complementarios del lenguaje al servicio de la comunicación del ser humano, las cuales además de posibilitar la transmisión de información entre unos y otros, transforman el conocimiento mejorando su interacción sociocultural. Es aquí en donde el oficio del docente según Saldarriaga (2002) debe estar relacionado a las prácticas culturales dentro del contexto educativo involucrando escuela- cultura y sociedad.

### **9.3 SOCIALIZACIÓN: NARRANDO ANDO LAS LEYENDAS DE LOS ABUELOS DE MONTERILLA.**

Esta actividad fue propuesta por los estudiantes de grado quinto, para el evento del día del idioma. La actividad consistió en representar al personaje favorito de leyenda. Por consiguiente tuvieron que preparar lo que iban a decir, y sin darse cuenta escribieron un monologo. Este ejercicio contribuyó en el proceso de escritura y en difundir las leyendas a la comunidad educativa.



Foto 14: “Narrando ando las leyendas de los abuelos de Monterilla”.

Los estudiantes de grado quinto se convirtieron en los nuevos narradores y compartieron con sus compañeros de escuela y docentes las leyendas narradas por sus abuelos, y allí radicó un punto importante para situar a los estudiantes en la pertenencia de sus propias raíces. Esta actividad desarrolló las habilidades comunicativas al expresar sus conocimientos sobre las leyendas de la región.

La actividad “*narrando ando las leyendas de los abuelos de Monterilla*” consistió en que los estudiantes de grado quinto transmitieron las leyendas de la región a sus compañeros de la escuela de Monterilla. Los estudiantes interactuaron con los demás siendo narradores de relatos que fueron contados por los abuelos de los estudiantes y los abuelos de Monterilla, lo cual permitió transmitir conocimientos buscando crear memoria histórica y así se va desglosando una cadena de transmisión ancestral dándole la importancia a las raíces de su pueblo.



Foto 15: “Narrando ando las leyendas de los abuelos de Monterilla”

El conocimiento de la cultura y las costumbres de las experiencias colectivas e individuales, contribuye a las relaciones sociales y a una mejor comprensión de la sociedad.

Ramírez (2009) plantea:

La tradición oral es un medio para impulsar el aprendizaje participativo y significativo en el aula, porque permite a los niños y niñas y a la comunidad en general, crear, construir y recrear valores culturales, morales y éticos de forma individual y grupal, estimulando la comprensión y el respeto entre personas de diferentes grupos. Permite conocer las costumbres, formas de vida y cosmovisión de una cultura. Permite incursionar en el alma artística de los pueblos y a través de ella, percibir su sensibilidad estética. Ayuda a incentivar a los estudiantes hacia la investigación, discusión y reflexión (p. 51).

Así pues, los estudiantes de grado quinto participaron dando a conocer las costumbres de su región por medio de la oralidad que es el hilo conductor de cultura y tradición entre diferentes generaciones, permitiendo una mayor interacción entre la comunidad y la escuela, haciendo de la escuela más participativa dando la oportunidad a todos de escuchar la voz de los estudiantes y de fortalecer la identidad étnica de la comunidad.

En este sentido, al hablar de oralidad plantea Calsamiglia y Tusón (2002):

La oralidad es una práctica natural del ser humano, constitutiva de la persona como miembro de una especie, que se da dentro de un contexto social determinado y posee un significado particular dado el modo en el que ésta se produce. Se produce en él y con el cuerpo, utilizando órganos del sistema respiratorio, movimientos del cuerpo, expresiones

faciales, vocalizaciones, etc., que hacen producir una creación verbal o no verbal al público con lo escuchado. (p.28)

Todo esto confirmó que el hecho de representar personajes y ambientar escenarios fortaleció la imaginación en el estudiante para que se expresara libremente, en diferentes contextos; igualmente reconoció que la construcción social del territorio, va configurado y acumulado en el tiempo, historias, lenguajes, memorias, tradiciones, costumbres, saberes, conocimientos, prácticas y pensamientos, que nos diferencian a unos de otros y exigen, reconocimiento, respeto y valoración real de su existencia

Los estudiantes de grado quinto manifestaron que esta clase de actividades ayudan a integrarse con los demás compañeros perdiendo el miedo hablar en público y poder contar las historias que le narraron los abuelos, para que todos aprendieran de los consejos que los abuelos nos regalaron.

En definitiva y como lo plantean Jaimes y Rodríguez (1996)

Si liberamos la palabra y permitimos que el niño construya el espacio de su expresión personal y social, el maestro podrá situarse también en el rol de "escucha", lo cual facilitará la reflexión sobre la actividad lingüística del niño y en este sentido se constituirá en sistema de apoyo para que pueda superar los obstáculos cognitivos, interaccionales, socioculturales y afectivos (p. 69)

El desarrollo de la competencia oral en los estudiantes, les permitió, afianzar su confianza ante un auditorio para expresar claramente lo que deseaba expresar, desde el sistema primario, la comunicación cotidiana, le sirvió como intercambio oral, donde ellos a partir de las actividades comunicativas mejoraron su desempeño sociocultural.

#### **9.4 Exposición: ¿Cómo preservar las tradiciones y leyendas de la región?**

Los dieciocho (18) estudiantes de grado quinto expusieron a sus compañeros de grado cuarto sobre las leyendas y la importancia de transmitir la tradición oral. Cada estudiante desde su ingenio y creatividad propusieron estrategias que utilizarían para transmitir las leyendas y que estas perduraran en el tiempo.

Susana: pues yo creo que para que las leyendas de aquí las conozcan la gente de aquí, es invitarlos a la biblioteca "Fundesia" y que nosotros le contemos las historias y ellos a nosotros. E1IEMPJEF1

Manolo: mi propuesta es hacer un libro con todas las leyendas que me ha contado mi abuela y mi abuelo, si saben harto y hasta en naza se me la del duende. E2IEMPJEF1

Guille: yo invitaría a mis amigos y les contaría los que mi abuelo me cuenta. E3IEMPJEF1

Raquel: yo propongo hacer como obras de teatro de las leyendas. E4IEMPJEF1

Miguel: a mí me gustaría hacer los títeres de la leyenda y mostrarlos el día de izada de bandera. E3IEMPJEF1.



Foro 16: exposición ¿Cómo preservar las tradiciones y leyendas de la región?

Esta clase de actividad contribuyó a fortalecer la competencia comunicativa en el estudiante, porque escuchar brinda la posibilidad de aprender de los otros, en este caso de los abuelos conocedores de historias ancestrales, los cuales son la esencia de la identidad y diversidad cultural. Los estudiantes al ser portadores de estos conocimientos transmitidos por medio de la oralidad transmiten a sus compañeros lo aprendido abriendo espacios de conocimiento entre pares, siendo los nuevos narradores de la comunidad.

En este sentido, la lengua oral se convierte en una herramienta para la vida porque según Pérez y Roa (2010)

Favorece la construcción de la identidad, el desarrollo del pensamiento, la capacidad de aprender cualquier disciplina, la posibilidad de tener una voz y participar como ciudadano en la toma de decisiones que afectan su destino (p. 7).

De ahí, la importancia de hacer consiente en el aula el uso de la lengua oral, y de esta forma aprovechar al máximo las conversaciones, socializaciones, tertulias y simples momentos que surjan, para desarrollar con significado, con sentido y con apropiación la lengua oral.

En definitiva y como lo plantean Jaimes y Rodríguez (1996)

Si liberamos la palabra y permitimos que el niño construya el espacio de su expresión personal y social, el maestro podrá situarse también en el rol de "escucha", lo cual facilitará la reflexión sobre la actividad lingüística del niño y en este sentido se constituirá en sistema de apoyo para que pueda superar los obstáculos cognitivos, interaccionales, socioculturales y afectivos (p. 69).

De ahí que la escuela es el contexto indicado para trabajar la oralidad de forma sistemática, ya que es la encargada de proponer ambientes donde los chicos puedan dialogar, escuchar a sus compañeros, sustentar y justificar sus puntos de vista. Para esto es fundamental que el docente genere espacios de discusión y de escucha, que contribuyan a romper el esquema tradicional de comunicación según el cual es el profesor quien habla la mayor parte del tiempo, mientras los niños escuchan.

#### **9.5. NUESTRA CONSTRUCCIÓN: LA CATILLA NARRANDO CON LOS ABUELOS**

Se elaboró una cartilla titulada "*Narrando con los abuelos*" con las leyendas narradas por los abuelos de los estudiantes de grado quinto y los abuelos de la comunidad de Monterilla. Esta estrategia didáctica contribuyó en fortalecer la producción textual de los estudiantes con las diferentes actividades que se realizaron durante el proceso de escritura. La cartilla se divide en dos secciones, la primera está conformada por las leyendas "Mi abuelo me contó..." son aquellos relatos narrados por los abuelos de los estudiantes, en esta parte hallaran las siguientes leyendas con diferentes versiones: el duende, la bruja, la patasola, la viuda, la Mohana, la llorona. En la segunda sección encontraran las leyendas narradas por los abuelos de la vereda de Monterilla, como: La historia de la vereda de Monterilla, la primera escuela de la vereda de Monterilla, la huaca, el duende, las animas, el piar de los pollitos, el pájaro silbador.

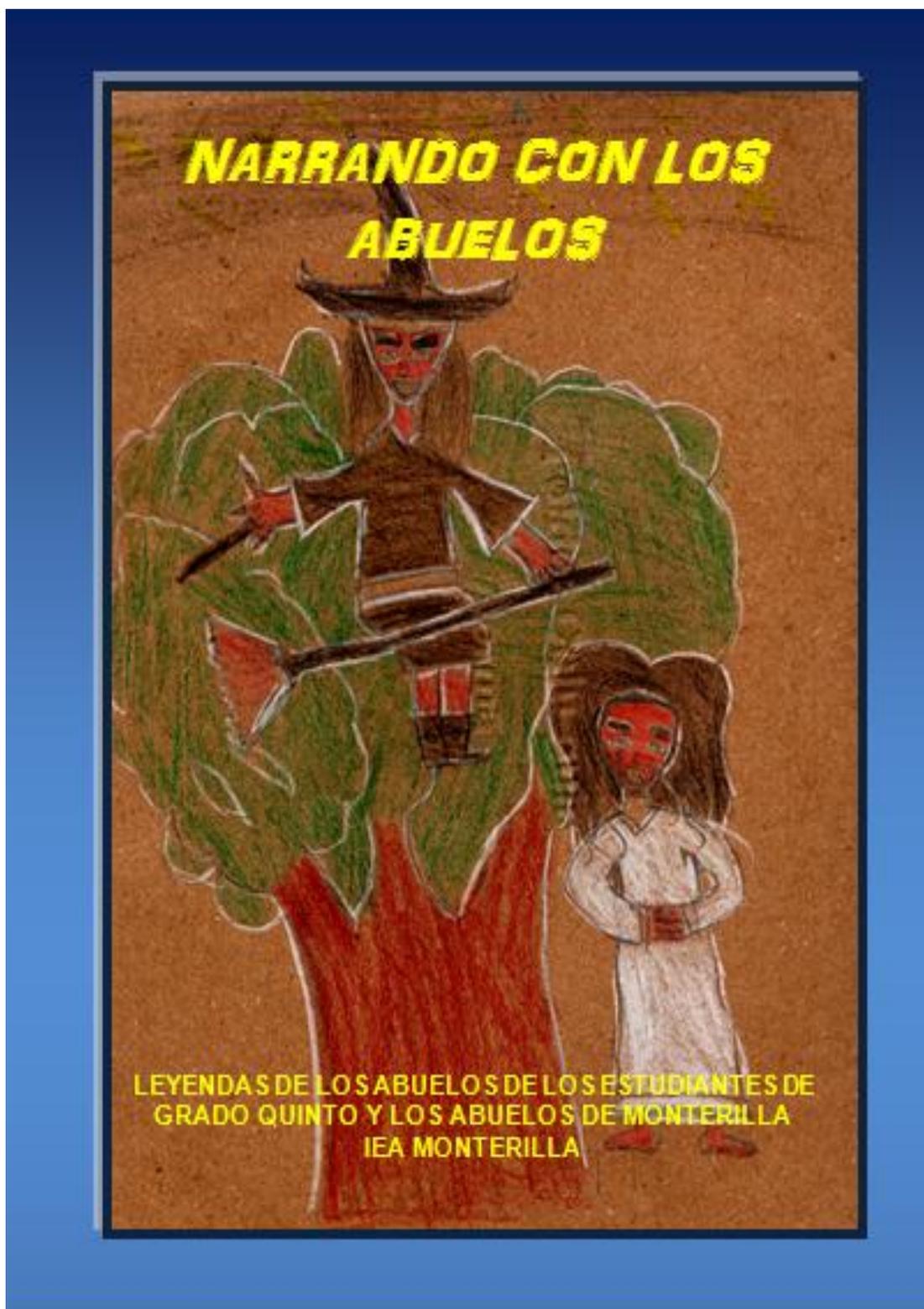


Foto 17: Cartilla “Narrando con los abuelos”

# ***NARRANDO CON LOS ABUELOS***

*Leyendas de mis abuelos  
y los abuelos de la vereda de Monterilla de Caldonó-Cauca*



Foto 18. Cartilla “Narrando con los abuelos”

**Recolección e ilustración de  
LOS ESTUDIANTES DE GRADO QUINTO PROMOCIÓN 2017.**

## 10. Conclusiones

- La estrategia pedagógica “*Narrando con los abuelos*” mostró avances significativos en el proceso de producción textual, puesto que se notó mayor fluidez e interés en el desarrollo de las actividades, haciéndose notoria la necesidad de visibilizar el sentir de los estudiantes en el planteamiento de las diferentes actividades. Ligado a lo anterior, en los avances de las producciones textuales se observó que el 90% de los estudiantes pasaron del nivel A (coherencia y cohesión local), al nivel C (Coherencia y cohesión lineal), siendo así que los estudiantes en sus producciones textuales utilizan un lenguaje pertinente, estructura narrativa, descripción teniendo ideas claras que permiten expresar el propósito comunicativo del escrito. Además de progresar académicamente, se logró fortalecer el trabajo colaborativo, la autonomía, la convivencia escolar y los valores sociales que hacen que el ser un humano se forme en la diferencia.
- En el proceso de escritura el estudiante de grado quinto tomó la responsabilidad de autocorregir su escrito evidenciando por medio de convenciones los errores que encontró en la lectura y relectura de su leyenda, este ejercicio permitió que el estudiante sea consciente de lo que escribe y tome la iniciativa de reescribir el relato. Igualmente la corrección de la primera versión de la leyenda se realizó por medio de un proceso colaborativo donde el estudiante aprendió no solo del docente sino de sus compañeros, quienes realizaron sugerencias y apreciaciones positivas y negativas del escrito.
- La corrección de los escritos de manera grupal, permitió analizar lo importante que es involucrar a los estudiantes en el aprendizaje expresando sugerencias que ayudaban a sus compañeros a enriquecer su escritura y a la vez fue un incentivo para mejorar lo que se escribe, a medida que cada estudiante leía la leyenda de su compañero le iban ayudando en ortografía, signos de puntuación, en las ideas incompletas o sin sentido y si cumplía con la estructura narrativa, sin la presión de una nota o por cumplir al docente.

- La carpeta representó una importante ayuda para adelantar procesos de escritura con los estudiantes, puesto que se convirtieron en ese espacio donde convergen las diferentes versiones de la misma leyenda. Cada uno de esos borradores encarnó una oportunidad, tanto para el estudiante como para el docente, que posibilitó revisar el avance en la producción textual. Por lo tanto la carpeta se convirtió en un instrumento de evaluación procesal, tomando en cuenta las diferencias individuales y las dificultades particulares, que permitió rastrear el progreso escritural por parte del docente, al mismo tiempo que es un espejo que refleja al estudiante su realidad como escritor en un contexto académico como es la escuela.
- La oralidad posibilita la utilización de las palabras para exteriorizar las experiencias de la vida, sean positivas o negativas esas vivencias, le permite al sujeto confrontar y construir su realidad por medio de su discurso y el diálogo con el otro para el reconocimiento social y cultural del mundo que lo rodea.
- La leyenda es una herramienta útil para fortalecer la producción textual, puesto que se trabaja la oralidad y la escritura como recursos complementarios del lenguaje al servicio de la comunicación del ser humano, las cuales además de posibilitar la transmisión de información entre unos y otros, transforman el conocimiento mejorando su interacción sociocultural.
- El encuentro con los abuelos contribuyó a acercar a los estudiantes para comprender la realidad y la representación del mundo y las interacciones que tienen con el contexto, pues esta clase de encuentros se hallan en estrecha relación con la comprensión y el aprendizaje de la realidad humana.
- Los estudiantes de grado quinto se convirtieron en los nuevos narradores y compartieron con sus compañeros de escuela y docentes las leyendas narradas por sus abuelos, y allí radicó un punto importante para situar a los estudiantes en la pertenencia de sus propias raíces. Esta actividad desarrolló las habilidades comunicativas al expresar sus conocimientos sobre las leyendas de la región.
- Resulta posible y significativo para los estudiantes escribir a partir de lo que les agrada y se sienten cómodos. Por lo tanto, hubo ampliación en el vocabulario y en

la utilización de los signos de puntuación; llegaron a redactar enunciados con coherencia y cohesión, todo esto fortalecido a través del gusto por las leyendas y los encuentros con los abuelos, contribuyeron en la construcción de textos sin preocuparse cuanto tenían que escribir.

- Por medio del desarrollo de la estrategia didáctica se logró integrar a los abuelos, quienes fueron de gran apoyo, debido a que estuvieron involucrados en las actividades centrales de la estrategia y motivaron a los estudiantes en el proceso de aprendizaje a través de sus consejos.
- Es necesario indagar e identificar acerca de las situaciones que viven los estudiantes en sus familias para saber de qué forma se puede realizar la intervención en favor del aprendizaje, porque la institución y la familia deben trabajar asociadamente como directos responsables en la formación integral de cada uno de los estudiantes, y porque esta dualidad es un puente para cimentar lo social, lo académico, lo comportamental, lo emocional y, de ese modo, contribuir en la construcción de una persona idónea.
- Para finalizar, en este proyecto de intervención pedagógico se logró fortalecer la producción textual, a través de las leyendas como alternativa de trabajo en las prácticas de escritura en la escuela y fuera de ella. En concreto, al escuchar los relatos desde la voz del abuelo benefició en la indagación y comprensión de la realidad de los estudiantes, así como en sus percepciones frente al mundo que los rodea; igualmente, facilitó al fortalecimiento de la producción textual, porque se acercó a los intereses de los niños, proponiendo una escritura mucho más situada y significativa, donde se encuentran diversos motivos para iniciar la tarea de la escritura, dada la autenticidad y emotividad que produce relatar y escribir leyendas de su comunidad haciendo aportes valiosos en las distintas esferas en las que se procedió.

## 11. BIBLIOGRAFÍA

- Abascal, D. (1993), "La lengua oral en la enseñanza secundaria", en Lomas, C., El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua, Barcelona, Paidós.
- Barcia, Enrique. (2004). La tradición oral como Extremadura, utilización didáctica de los materiales. Mérida: Junta de Extremadura.
- Bellido, J. (Octubre de 2010). La tradición oral en la etapa infantil. Revista digital. Innovación y experiencias educativas.
- Bernal, G. (2005). Tradición oral escuela y modernidad. La palabra encantada. Bogotá: Magisterio.
- Calderón, L., y Méndez, M. (2011). Propuesta didáctica para el mejoramiento de la oralidad mediante el aprendizaje significativo en el grado primero de básica primaria. Florencia: Universidad de la Amazonía.
- Camps, A. (1990). La enseñanza de la composición escrita: una visión general Cuadernos de Pedagogía (216), 19-21.
- Camps, A. (2005). Hablar en clase, aprender lengua. Barcelona: Grao.
- Camps, A.; Ribas, T. (1996): La evaluación del aprendizaje de la composición escrita en situación escolar. Memoria de investigación para el Concurso Nacional de Proyectos de Investigación Educativa de 1993. CIDE, Ministerio de Educación y Cultura.
- Cassany, D. (1999). Construir la Escritura. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D. (1990). Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita. Comunicación, lenguaje y educación, 63 - 80.
- Cassany, D (2000). Reparar la escritura, 108. Editorial Graó.
- Civallero. Edgardo (2006). Quebrando el silencio bibliotecas, archivos y tradición oral. Recuperado el 15 de abril de 2017 en: <http://revistas.lasalle.edu.co/index.php/co/article/view/613>
- Civallero. Edgardo (2006). Tradición oral. Bitácora de un Bibliotecario. Recuperado el 15 de abril de 2006 en: <http://tradicional.blogspot.com/>

- Ferreiro, E. et al. (2002), Relación de dependencia entre oralidad y escritura, Barcelona, Gedisa.
- Flower, L. y J. Hayes (1996). Teoría de la Redacción como proceso cognitivo. Textos en contexto 1. Los procesos de lectura y escritura. Lectura y Vida, Asociación Internacional de Lectura.
- François, F. (1984), "les oppositions verbo-nominales et leur éveloppement chezlenfant" en Modèles linguistiques.
- Goody, Jack. (1977). La domesticación del pensamiento salvaje. Cambridge. Citado por Calsamiglia y Tusón. (2002). Las cosas del decir. Editorial Ariel, S.A. Barcelona.
- Jaimés, G. (1996), "Lenguaje y mundos posibles: una propuesta pedagógica para el desarrollo de la competencia comunicativa en la escuela secundaria", en Enunciación, núm. 3, Bogotá, Universidad Distrital Francisco José de Caldas, pp. 36-41.
- Jaimés, G. y Rodríguez, M. (1996). Lenguaje e interacción en la educación preescolar. Santafé de Bogotá. Universidad Distrital-Colciencias
- Jiménez Cárdenas, Carmenza. (2012) Pequeños escritores cibernéticos. Recuperado el 15 de julio de 2017 de: <http://www.eduteka.org/proyectos.php/2/14349>
- Jolibert, J. y. (1996). Transformar la Formación Docente Inicial. Santiago de Chile: Santillana del Pacífico.
- Jolibert, J. y Jacob, J. (1998), Interrogar y producir textos auténticos, vivencias en el aula, Chile, Dolmen.
- Jurado, F. (1997). El lenguaje y la literatura en la transformación de la escuela. Bogotá: Universidad Nacional.
- Labra G, Pamela, Montenegro F, Gloria, Iturra H, Carolina, & Fuentealba J, Rodrigo. (2005). La investigación-acción como herramienta para lograr coherencia de acción en el proceso de práctica profesional durante la formación inicial docente. Estudios pedagógicos (valdivia), 31(2), 137-143. Recuperado el 5 de Agosto de 2017 de: [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-07052005000200009](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052005000200009)

- Latorre, Antonio. (2003) La investigación acción. Conocer y cambiar la práctica educativa. Recuperado el 5 de agosto de 2017 de: <https://scholar.google.es/scholar?hl=es&q=que+es+investigacion+accion&btnG=&lr=>
- Lerner, Delia (2003) Leer y escribir en la escuela: Lo real, lo posible y lo necesario. México. Fondo de cultura Económica.
- Litwin, E. (1997). Las configuraciones didácticas. Una nueva agenda para la enseñanza superior. Buenos Aires. Paidós.
- Lomas, Carlos. (2016), El enfoque comunicativo de la enseñanza de la lengua, Barcelona, Paidós.
- Lomas, Carlos. (2016). El valor educativo de leer y escribir. Ruta maestra. Edición 14. Recuperado el 25 de Abril de 2017 de: [http://www.santillana.com.co/rutamaestra/revistas\\_pdf/ruta\\_maestra\\_v\\_0014.pdf](http://www.santillana.com.co/rutamaestra/revistas_pdf/ruta_maestra_v_0014.pdf)
- López, L. (2014). La palabra: fuente viva de acercamiento humano. Revista de la biblioteca Nacional de Cuba (3-4), 148-156.
- Martínez, M. (2001). La investigación cualitativa etnográfica en educación. México: Trillas.
- Ministerio de Educación Nacional. (1994). Ley general de educación. Bogotá: Editorial Universidad Nacional.
- Ministerio de Educación Nacional. (1998). Lineamientos curriculares lengua castellana. Bogotá.
- Ministerio de Educación Nacional. (2005). Estándares básicos de matemáticas y lenguaje. Bogotá.
- Morote Magán, P. (2000). Las leyendas y su valor didáctico. Centro virtual Cervantes.
- Morote, Magán. (2008). Revista Educación y Pedagogía, Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. XX, núm. 50, (enero-abril), pp. 177-190.
- Ong, W. J. (1987), Oralidad y escritura, México, FCE.

- Osses B, Sánchez T, e Ibañez M (2006). Investigación cualitativa en educación: Hacia la generación de teoría a través del proceso analítico. Estudios pedagógicos. V. 32 n.1 Valdivia.
- Peppino, A. (2005). El papel de la memoria oral para determinar la identidad local. Colección de revistas. Biblioteca Carlos Gaviria Díaz. México
- Pérez Abril, M. (2003). Leer y escribir en la escuela: algunos escenarios pedagógicos y didácticos para la reflexión. Bogotá: ICFES.
- Pérez, M., y Roa, C. (2012). Referentes para la didáctica del lenguaje en el primer ciclo. Bogotá: Secretaria de Educación Distrital.
- Ramírez, M. (2009). Tradición oral en el aula. Centroamérica: Coordinación educativa y cultural. Centroamericana, CECC/SICA
- Ramírez, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. Revista Científica Guillermo de Ockham, 10(2), 129-143.
- Rincón, G. (2007). Los proyectos de aula y la enseñanza y el aprendizaje del lenguaje escrito. Cali: Poeima.
- Rodríguez, M<sup>a</sup> E. (dir.) (1996): Los procesos de lectura y escritura. Textos en contexto. Asociación internacional «Lectura y Vida», Buenos Aires, Lectura y Vida, n° 2.
- Salcedo Llalla, S. (2011). Produciendo textos escritos, a partir de la cultura local, con niñas y niños del tercer grado. Cuzco: Tarea Asociación de Publicaciones Educativas.
- Salgado, A (2007). Investigación cualitativa: Diseños, evaluación del rigor metodológico y retos. Liberabit. Revista de psicología, vol. 13, 2007, pp 71-78.
- Saldarriaga, O. (2002) Oficio del maestro, saber pedagógico y prácticas culturales en Colombia, 1870-2002. Memoria y sociedad-vol. 6, N° 12 de agosto de 2012.
- Spradley, J. P. (1980). Participant observation. Nueva York, NY: Holt Rinehart & Winston.
- Van Dijk, T. A. (1989). Estructuras y funciones del discurso (Sexta ed.). Mexico, D.F: Siglo XXI.
- Villa, E. (1989). Literatura oral: mito y leyenda. Quito: IADAP.

Vygotsky, Lev. (sf). Teoría del constructivismo social de Lev Vygotsky y comparación con la teoría Jean Piaget. Recuperado el 22 de Julio de 2017 de: <https://www.blog-inaya.com/2014/11/27/lev-vygotsky/>

Vygostky, L. S (1987). Pensamiento y lenguaje. Madrid, España: Visor.

Zambrano, A. (2005). Didáctica, pedagogía y saber. Colección Seminarium. Bogotá: Cooperativa editorial Magisterio.

Zapata Ruiz, Teresa. (2008). “La importancia de la literatura de tradición oral. Entrevista a Pascuala Morote Magan. Revista Educación y Pedagogía, Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, vol. XX, núm.50.

## 12. ANEXOS

### Anexo 1: Análisis de las pruebas 2015



#### PLANILLA DE ANÁLISIS Y DIAGNÓSTICO DE COMPETENCIAS/HABILIDADES CRÍTICAS PARA PRESENTAR AL EQUIPO HME

Se recomienda hacer cuatro análisis independientes. Utilizar la siguiente lista de chequeo para asegurar el análisis completo de la información, así:

- Análisis y diagnóstico tercer grado – lenguaje
- Análisis y diagnóstico tercer grado – matemáticas
- Análisis y diagnóstico quinto grado – lenguaje
- Análisis y diagnóstico quinto grado – matemáticas

GRADO:	<input type="checkbox"/> Tercero <input checked="" type="checkbox"/> Quinto	ÁREA DISCIPLINAR:	<input checked="" type="checkbox"/> Lenguaje <input type="checkbox"/> Matemáticas
<b>PRUEBA</b> <small>Escriban el nombre de la prueba de donde obtiene la información. DIAGNÓSTICA 2015 APRENDAMOS 2016 SABER 2015 SUPERATE 2016</small>	No.	<b>COMPETENCIAS / HABILIDADES Y DESEMPEÑOS CRÍTICOS</b> <i>(Identificadas por cada prueba)</i>	
		COMPETENCIA ESCRITORA	
SABER 2015	1	El 64% de los estudiantes no comprende los mecanismos de uso y control que permiten regular el desarrollo de un tema en un texto, dada la situación de comunicación particular.	
SABER 2015	2	El 57% de los estudiantes no da cuenta de los mecanismos de uso y control de la lengua y de la gramática textual que permiten regular la coherencia y cohesión del texto, en una situación de comunicación particular.	
SABER 2015	3	El 57% de los estudiantes no da cuenta de las estrategias discursivas pertinentes y adecuadas al propósito de producción de un texto, en una situación de comunicación particular.	
SABER 2015	4	El 52% de los estudiantes no prevé el plan textual, organización de ideas, tipo textual y estrategias discursivas atendiendo a las necesidades de la producción, en un contexto comunicativo particular.	
SABER 2015	5	El 52% de los estudiantes no prevé el plan textual, organización de ideas, tipo textual y estrategias discursivas atendiendo a las necesidades de la producción, en un contexto comunicativo particular.	
SABER 2015	6	El 50% de los estudiantes no prevé temas, contenidos, ideas o enunciados, para producir textos que respondan a diversas necesidades comunicativas.	

**Anexo 2: Entrevista Semiestructurada N° 1 a estudiantes**

UNIVERSIDAD DEL CAUCA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MODALIDAD PROFUNDIZACIÓN

**ENTREVISTA N° 1 ESTUDIANTES**

Nombre: \_\_\_\_\_ Institución: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué entiende por leer?

---

---

---

---

2. ¿Qué entiende por escribir?

---

---

---

---

3. ¿Le gusta leer en tu tiempo libre? Justifica tu respuesta.

---

---

---

---

4. ¿Cuáles son sus historias favoritas?

---

---

---

---

5. ¿Le gusta escribir? ¿Por qué?

---

---

---

---

6. ¿Qué ha escrito?

---

---

---

7. ¿Qué le gusta escribir? ¿Por qué?

---

---

---

---

8. ¿Le gusta lo que ha escrito? ¿Por qué?

---

---

---

---

9. ¿Antes de escribir un texto se preocupa por darle un orden a las ideas?

---

---

---

---

10. ¿Cuál es la importancia que tienen los signos de puntuación en el momento de escribir un texto?

---

---

---

---

11. ¿Revisa y lee los textos que ha escrito?

---

---

---

---

12. ¿Realiza correcciones a los textos que ha escrito?

---

---

---

---

---

13. ¿Le gusta lo que ha escrito? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

14. ¿Para qué cree que sirve escribir un texto?

---

---

---

---

---

**Anexo 3: Entrevista Semiestructurada N° 2 a estudiantes.**



UNIVERSIDAD DEL CAUCA  
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN  
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN MODALIDAD PROFUNDIZACIÓN

**Entrevista semiestructurada N° 2 Estudiantes**

**Nombre:** \_\_\_\_\_ **Institución:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

1. Para ti, ¿Qué es leyenda?

---



---



---



---

2. ¿Qué leyendas conoce?

---



---



---



---

3. ¿Le gusta que le narren leyendas? ¿Por qué?

---



---



---



---

4. ¿Qué leyendas ha narrado a sus compañeros?

---



---



---



---

5. ¿Qué leyendas conoce de Monterilla?

---



---



---



---

6. ¿Cuáles son las diferencias entre mito, leyenda, cuento, fábula.

**Anexo 4: Entrevista Semiestructurada N°1 a los abuelos de los estudiantes.****ENTREVISTA A MI ABUELO**

Nombre: \_\_\_\_\_

Lugar dónde vive: \_\_\_\_\_

Año de nacimiento: \_\_\_\_\_

1. ¿Cómo era de niño (a)?

---

---

---

2. ¿Cómo se divertía de pequeño?

---

---

---

3. ¿Qué remedio le daban cuando se enfermaba?

---

---

---

4. ¿Cómo era el lugar donde vivió de niño (a)?

---

---

---

5. ¿Cómo era la escuela en su tiempo?

---

---

---

6. ¿Qué historias le contaban o leían cuando era niño (a)?

---

---

---

7. ¿Me podría contar una historia de las que le narraban en su niñez?

---

---

---

8. ¿Sabe alguna historia sobre brujas o duendes, me la podría contar?

---

---

---

**Anexo 5: Entrevista Semiestructurada N° 1 a los abuelos de Monterilla****ENTREVISTA A LOS ABUELOS DE MONTERILLA**

Nombre: \_\_\_\_\_

Lugar dónde vive: \_\_\_\_\_

Lugares donde vivió: \_\_\_\_\_

Año de nacimiento: \_\_\_\_\_

1. ¿Cómo era de niño?

---

---

2. ¿Cómo se divertía de pequeño?

---

---

3. ¿Qué remedio le daban cuando se enfermaba del estómago?

---

---

4. ¿Cómo era el lugar donde vivió de niño (a)?

---

---

5. ¿Cómo era la escuela en su tiempo?

---

---

6. ¿Hasta qué año estudio? ¿Dónde?

---

---

7. ¿Me podría contar una historia de las que le narraban en su niñez?

---

---

8. ¿Sabe alguna historia sobre brujas o duendes, me la podría contar?

---

---

9. ¿Hace cuántos años vive en Monterilla?

---

---

10. ¿Quién fundó la vereda de Monterilla?

---

---

11. ¿Por qué se llama así la vereda?

---

---

12. ¿Qué fiestas religiosas celebran en Monterilla?

---

---

13. ¿Qué le gusta de su vereda?

---

---

14. ¿Qué no le gusta de su vereda y por qué?

---

---

15. ¿Qué consejos le da a los niños para la vida?

---

---

## **Anexo 6: Leyendas narradas por los abuelos de los estudiantes.**

### **EL DUENDE**

#### **Leyenda del Rosal, Caldono-Cauca**

Mi abuelo me contó la verdadera historia del duende y yo se las voy a contar ahora.

Hace tiempo en el pueblo de mis abuelos vivía una mamá con su hijo, aquel niño no le gustaba la naturaleza, ni sus colores ni el cantar de los pájaros, siempre que podía mataba a los pajaritos con su cauchera y arrancaba las flores y las pisoteaba. Además le gustaba hacer maldades a otras personas y no obedecía a su mamá una señora que se caracterizaba por su bondad y con una fe infinita hacia Dios.

Un día aquel niño desobedeció a su mamá jugando con una cauchera dentro de la casa, causando varios daños y el más grave fue la muerte del pequeño loro que vivía dentro del hogar. Su mamá al llegar y ver lo que había sucedido le pegó por haber matado al animalito. Él se enfureció y en la noche cuando dormía su mamá la mató con un cuchillo, en ese momento Dios se dio cuenta y lo castigo, pintó de verde su cuerpo porque al niño no le gustaba la naturaleza y de esa forma estaría presente para toda la eternidad, le dejó una capa roja para recordarle siempre la sangre que derramo su mamá. Hoy en día se le aparece a los niños groseros y quienes dañan la naturaleza.

**Julián Alejandro Ulcue Basto**



## **EL DUENDE**

### **Leyenda de Mondomo**

Me contó mi abuela que en la casa que ella vivía cuando era niña lloraba en las noches un bebé, la familia de mi abuela pensaba que era un niño que había muerto y su alma estaba penando. Un día el papá de mi abuela llegó con una guitarra porque quería aprender a tocar ese instrumento.

Una noche cuando mi abuela dormía la despertó los acordes de una guitarra con una linda melodía que venía desde la sala, ella pensó que era mi bisabuelo quien estaba practicando con ese instrumento. En la mañana siguiente mi abuela le dice a su papá que había tocado muy bien la guitarra, y el papá aterrado le contesta que no fue él, entonces pensaron que había sido el niño que lloraba en las noches. Mi abuela muy asustada se quiso ir de esa casa, pero mi abuelo buscó ayuda con un médico tradicional para que curara la casa y el alma perdida de ese niño descansara en paz.

El médico tradicional revisó toda la casa mientras mi bisabuelo le contaba que en las noches se escuchaba los sonidos de la guitarra que había llevado para aprender a tocar. El señor mando a llamar a mi abuela y como era muy niña estaba agarrada de las faldas de mi bisabuela, el médico brujo se acercó le miro los ojos, cogió el brazo derecho lo apretó y observó las venas y le dijo a mi bisabuelo que no era un niño que había muerto que era un duende que estaba enamorado de la pequeña y si no lo espantaban se llevaría a la niña. El médico tradicional oro y le pego a las paredes de toda la casa con unas ramas, pero les sugirió que destemplara las cuerdas de la guitarra, ya que al momento de que el duende empezará a tocar un acorde huiría por su estruendoso ruido. Mi abuela esa noche no quiso dormir sola y se quedó con mis bisabuelos en su pieza. A la media noche escucharon las cuerdas destempladas de la guitarra y un llanto horrible. Desde esa noche mi abuela no volvió a escuchar al duende.

**Valeria Hernández**



**EL DUENDE****Vereda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Mi mamá me contó que hace tiempo en horas de la noche una señora iba con su bebé en la espalda, ella escuchaba que la bebé se reía, volteó a mirar para saber porque se reía, no vio ni escuchó nada. Siguió caminando y ya no sentía más a su hija, pensó que se había quedado dormida, pero lo que sucedió fue que el duende estaba jugando con ella hasta que se le llevó el alma, cuando la mamá llegó a la casa la bebé estaba muerta.

Yensi Esmith Chocue Pascue



## **LA BRUJA**

### **Leyenda de Quinamayo-Cauca**

Me contó mi abuela que cuando ella estaba pequeña la bruja la asustaba a ella y a sus hermanos.

Una noche cuando se fueron a acostar uno de los hermanos sintió que le caía arena y como a la media noche todos empezaron a escuchar el vuelo como de un pájaro gigante que se posó en el techo de la casa.

Al siguiente día mi abuela le comenta lo sucedió a una señora, ella le dice que es la bruja y para atraparla deben decir lo siguiente “mañana venís por sal”.

En la noche mi abuela junto con sus hermanos espera debajo de las cobijas a la bruja. A la media noche escucharon nuevamente el vuelo de un pájaro gigante, era la bruja aterrizando en el techo de la casa , en ese momento mi abuela con sus hermanos gritaron “mañana venís por sal”.

Al otro día muy temprano llegó una señora a la casa y pidió sal, mi abuela inmediatamente tiro la sal al suelo, entonces la bruja se quedó recogiendo la sal hasta el último granito.

Desde ese día la bruja no volvió a molestar a mi abuela y a sus hermanos.

Mi abuela me dijo que el aspecto de esa señora era feo tenía una nariz larga y un pelo feo como el de una compañera.

**Ana María Chávez Castillo**



## **LA BRUJA**

### **Leyenda de Quinamayo-Cauca**

Mi abuela me contó que se casó muy joven con el hombre más guapo de la región, que su hogar era uno de los más estables de la vereda hasta el día que mi abuelo empezó a beber los fines de semana. Después de un tiempo mi abuela no podía dormir había perdido las ganas de comer y en su cuerpo aparecían morados, ella pensó que era porque no comía y estaba enferma de la sangre. Una noche muy cansada se recostó y escuchó un estruendo en el techo y un sonido como de una bimba. Aterrada despertó al marido, pero le dijo que no era nada que dejara dormir.

Un día trabajando en el trapiche le contó a una de sus amigas lo que le estaba pasando, la amiga sin dudar le dijo “es la bruja, pa’ mí que se enamoró de tu marido, pone atención, tenes que dejar una correa de cuero al lado tuyo, una tijera abierta debajo del colchón y si quieres saber quién es la vieja que te está asustando debes decir: mañana venís por sal, entonces se la tiras al suelo, ella la deberá recoger y como tiene uñas muy largas se demorará y todos nos podemos dar cuenta quien es la bruja del pueblo” Mi abuela asustada puso en práctica lo que le aconsejó la amiga, pero no pasó nada; esperanzada que todo hubiera sido producto de su insomnio, ya no volvió a dormir con la correa ni con la tijera debajo del colchón.

De repente una noche escuchó de nuevo el estruendo en el techo y el sonido de una bimba, asustada saco valor, porque mi abuela es valiente, grito “mañana venís por sal ” A la mañana siguiente tocaron a la puerta, mi abuela abrió la puerta y era una vecina que le pedía sal, de inmediato mi abuela fue por la sal abrió la bolsa y se la tiro al suelo, esa señora tenía las uñas muy largas lo que le impedía coger la sal, pero hasta que no la recogiera toda no se podía ir de ahí, es como un hechizo que nos protege de las brujas.

Mi abuelo comprendiendo todo lo que había sufrido mi abuela no volvió a dejarla sola y dejó de tomar con sus amigos.

Leidy Yurani



## **LA PATASOLA**

### **Leyenda de Mondomo**

Mi abuela me contó que la patasola es un ser que da mucho miedo. Sin embargo antes que se convirtiera en un espanto era una mujer muy hermosa y cruel que les hizo daño a varios hombres. Siempre los engañaba y les robaba todo el dinero hasta dejarlos en la calle y despechados.

Paso bastante tiempo hasta que en otra región conoció a un buen hombre se casó con él y tuvieron un lindo bebé. Parecía que todo marchaba bien en su hogar. El esposo por darle todo lo que ella quería se iba a trabajar a otros pueblos dejándola sola por varios días. El esposo decidió trabajar cerca a su hogar, pero a su esposa no le gustó la idea, un día ella empezó a ponerse de mal genio, peleaban constantemente, furiosa se iba de la casa por largo rato, el esposo triste se va a la cantina a tomar unos tragos y le cuenta a unos amigos lo que estaba pasando en su casa. Se arrima una mujer que trabajaba sirviendo tragos y le dijo “cuida a tu mujer porque la han visto en amoríos con otro hombre y lo entra a tu casa” El esposo comenzó a llorar y tiró todo al suelo, los amigos lo controlaron y le ayudaron a armar un plan para que saliera de dudas.

El esposo hizo lo que planeó con sus amigos, él le dijo que se iba a trabajar al Tambo que quedaba a cinco horas de la casa por eso no se iban a ver por varios días y ella lo abrazó se puso muy contenta; a él no le gustó como reaccionó su esposa, pero oculto su tristeza. Llegó el día del viaje, él se despidió le echó la bendición a su hijo y se fue. Esperó la noche regresó a su casa y su esposa estaba durmiendo con otro hombre en su cama, él aturdido por la traición cogió el machete y empezó a pelear con el amante de su mujer lo siguió hasta el bosque y ambos terminan heridos, su esposa con una pala trató de matarlo, él reaccionó y de un hachazo le cortó la pierna que le causó la muerte de la mujer infiel.

Desde entonces, se le ve de noche por las montañas donde todo es oscuridad y vive con otros animales. La patasola no tolera el sonido de un hacha, ni la caza de los animales. A veces toma la forma e imita a un animal salvaje, luego da un alarido para atraer a sus víctimas, cuando está cerca ¡le corta la cabeza! Aquella mujer busca vengarse.

**Liyibeth Herrera Cifuentes**



## **LA VIUDA**

### **Leyenda del Pital, Caldono-Cauca**

Mi abuela me contó que hace mucho tiempo cuando mi tío era joven salió de una fiesta muy borracho y al pasar por un puente vio a una mujer muy hermosa, ella lo invitó a seguir tomando en su casa, el aceptó, cuando llegó a ese lugar le pareció que era una mansión con pisos de mármol, paredes pintadas de blanco, muchas estatuas y la sala era muy cómoda. La mujer lo empezó a abrazar sintió que estaba muy fría, pero que algo tibio le recorría su espalda era sangre, poco a poco perdió la fuerza y su cuerpo se desvaneció, de ahí no recuerda nada más, solo que despertó al día siguiente en una tumba del cementerio y estaba rasguñado lleno de sangre. Mi abuela me dijo que eso le pasó por borrachín y mujeriego.

Cristian José Corredor Ortiz

## LA LLORONA

### Leyenda de Mondomo, Caldono-Cauca

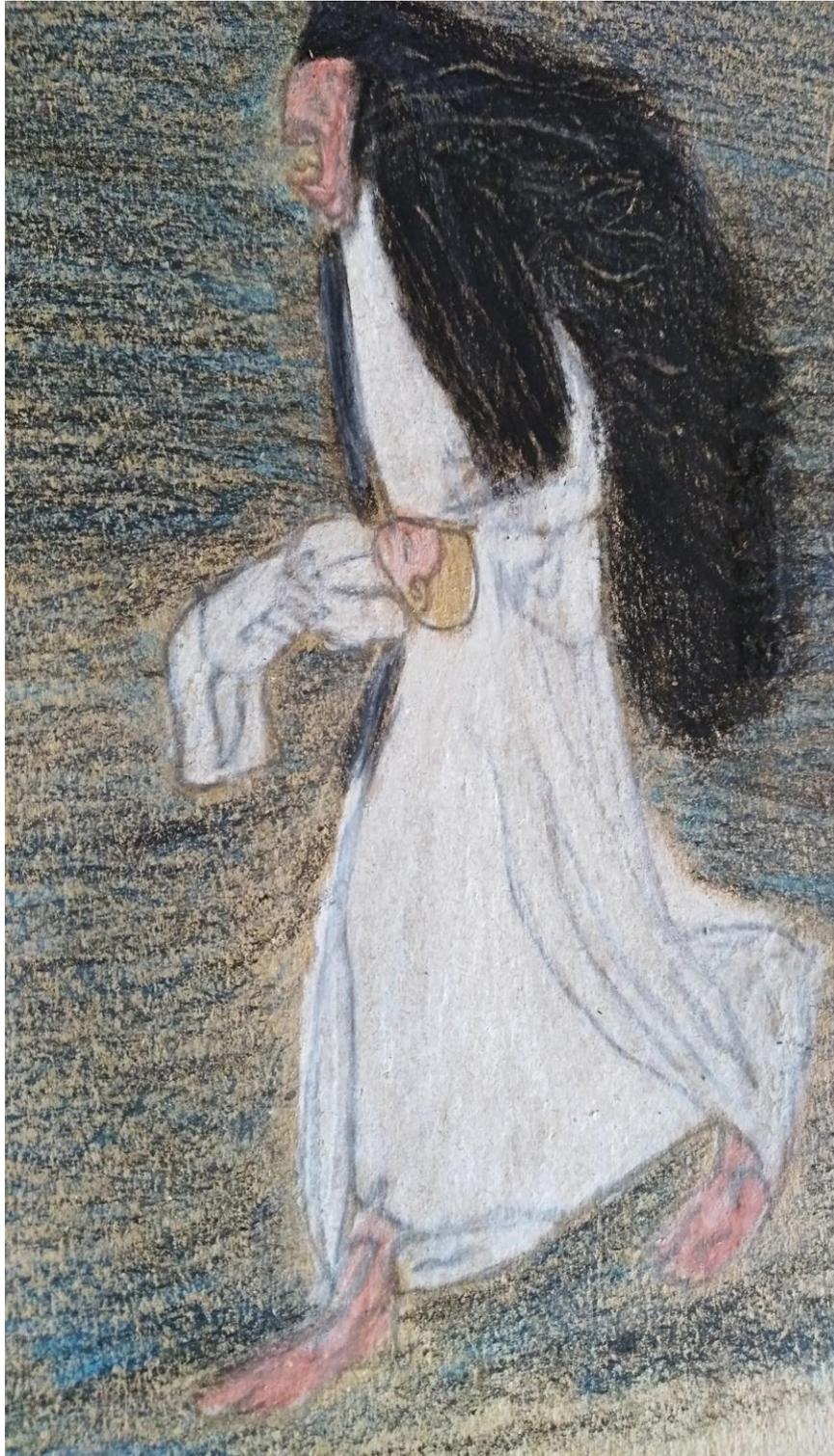
Mi abuela me contó que en una noche tenebrosa donde no había energía y estaba lloviendo a cantaros todos se fueron a dormir temprano, pero ella tenía que terminar de tejer un saco que le habían encargado, prendió varias velas, estaba muy entretenida cuando escuchó un llanto desgarrador, miró por la ventana y vio una mujer de cabello negro y vestida de blanco que iba por la calle de arriba hacia abajo, llamó a la mamá y ella la agarró y la entró a la pieza escondiéndose debajo de las cobijas. Mi abuela asustada le preguntó a la mamá que pasaba y ella le empezó a contar una historia:

Hace muchos años un acaudalado hombre, quien era avaro, déspota y humillaba a todos a su alrededor tenía una hermosa hija que no se parecía a su padre, ya que era bondadosa y noble. Un día estando en el jardín se encontró con un hombre joven que trabajaba para su padre, ellos se enamoran a primera vista, pero se veían a escondidas protegiendo su amor.

Pero su padre se dio cuenta y la castigo encerrándola en su cuarto, la muchacha dejó de comer enfermándose y extrañando a su pareja. Ella decidió escapar y buscó al muchacho, él decidió llevársela lejos de ahí y construir su hogar. Después de un tiempo su familia crece teniendo dos hermosos hijos, pasan los años y su amor sigue intacto. Hasta que una mujer del pueblo y llena de celos va hasta donde el padre de la muchacha y le cuenta donde la puede encontrar. Él hombre furioso, porque su hija le dio nietos de un hombre pobre sin linaje. Sin importarle la torrencial lluvia, fue a la casa de su hija y mató al esposo, luego lanzó a sus nietos por las aguas acaudaladas del río, ella desesperada se lanzó a salvar a sus niños, pero todos se ahogan,

Desde aquel día busca desesperada a sus hijos gritando “¿dónde están mis hijos?” Aparece por las calles en tiempo de lluvia cuando crecen los ríos esperando encontrarlos. En ocasiones se lleva algunos niños que los ve solos sin el cuidado de sus padres, por eso los niños no pueden salir solos de noche y más cuando los ríos están crecidos.

**Julieth Dayana Amórtegui Peña**



## **LA MOHANA**

### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Mi abuelo me contó que hace tiempo en la vereda de Pueblo Nuevo, apareció un perro grande con aspecto diabólico, un hombre de la región al verlo le disparó, el perro herido salió huyendo y las personas de la vereda corrieron detrás del animal, más adelante del camino encontraron a una indígena herida por una bala de inmediato los hombre la llevaron al cabildo y la colocaron en un cepo, ya que aquella mujer era una Mohana que hizo un pacto con el diablo para convertirse en un animal y en ocasiones hace daño a la comunidad comiéndose el ganado o asustando a la gente que camina por las noches.

**Emerson Campo Chilo**

## **Anexo 7: Leyendas narradas por los abuelos de Monterilla**

### **LA HUACA**

#### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Don Celimo abuelo de la comunidad de Monterilla nos contó que cuando él llegó a la vereda con su familia uno de sus primos soñó con un indígena que con gestos y señas le mostró un árbol que quedaba atrás de la casa al lado de aquel árbol brilló unas figuras de oro dentro de una gran olla de barro. Al despertar su primo le contó a otro familiar lo que vio en el sueño y este le dijo que fueran a ver que había en ese sitio. Dijo don Celimo que su primo no quiso ir a ver porque los entierros son sagrados, sin embargo el otro familiar no le importó y cogió una pala y fue al lugar que le había dicho el muchacho y halló la olla de barro, pero cuando la cogió las figuras de oro se transformaron en alacranes. Don Celimo nos dijo que el tesoro era un regalo para el primo que soñó con el indígena no para otra persona y más cuando ese joven actuó con avaricia.

### **EL DUENDE**

#### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Doña Rosa nos contó que desde que llegó a la vereda de Monterilla siempre ha escuchado el llanto de un bebé, el cual se hace muy intenso cerca de una piedra que queda junto a la casa de ella. Doña Rosa dijo que no es el duende sino un bebé que no le permitieron nacer, en ocasiones le echa agua bendita a la piedra y ora para que el bebé descansa en paz.

### **EL DUENDE**

#### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Don Gabriel nos dijo que hace mucho tiempo se escuchaba la historia del duende, un personaje que molestaba a las niñas bonitas, les lanzaba piedras a las ventanas de las piezas y en ocasiones se les aparecía con la forma de un amiguito, jugaban sin cansarse hasta que las hechizaba para que los siguieran a donde él iba, siempre las llevaba a una cueva, pero ellas veían una casa muy bella llena de alimentos como frutas, pan y dulces, sin embargo esa comida era boñiga de vaca. El hechizo se deshacía cuando los seres queridos la

encontraban le echaban la bendición y rezaban tres padres nuestros y regaban por toda la casa agua bendita.

## **EL DUENDE**

### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Doña Rosa comentó que una noche cuando salieron tarde de la iglesia con una amiga se quedaron charlando hasta que les empezó a caer arena y luego un golpe con una piedra las hace mirar hacia un árbol viendo algo extraño, un espanto que las observaba, doña Rosa y su amiga salieron corriendo. Ella nos dijo: “Tengan cuidado los que andan por la noche en caminos solitarios, porque el duende molesta a los caminantes nocturnos. Es mejor no salir de noche a la noche hay que respetarla”



## **LAS ÁNIMAS**

### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Don Celimo nos contó que una noche que estaba afuera de la casa jugando no obedeció a su mamá cuando le dijo que se entrara antes de que anocheciera porque en la noche pasaba la procesión de las ánimas y se lo llevaban, quienes. Don Celimo no creyó en las palabras de su mamá y ya muy tarde de la noche vio a lo lejos una procesión de personas vestidas de blanco y con velas encendidas en la mano se acercaban al lugar donde él estaba ahí se acordó de lo que le decía su mamá, entro rápido a la casa y del susto se desmayó en la sala. Desde entonces aprendió que debía obedecer y creer en las palabras de su mamá.

## **EL PIAR DE LOS POLLITOS**

### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Nos contó Don Gabriel que hace muchos años cuando era un niño escuchaba de la voz de los adultos la historia del piar de los pollitos, decían que por acá cerca a la Ceiba, acercándose a la media noche se escuchaba a unos pollitos “pio pio pio” cuando seguían ese sonido se alejaban de la carretera y los llevaba por caminos desconocidos, nunca se sabía más de esas personas que se atrevieron a buscar a los pollitos.

## **EL PÁJARO SILBADOR**

### **Leyenda de Monterilla, Caldono-Cauca**

Doña Rosa nos narró la leyenda del silbador, quien a veces adopta la forma de un pájaro de color gris y verde, representa la muerte como un "ave de mal agüero", que está a la sombra de los muertos. Cuando se escucha su silbido prolongado y lúgubre cerca de la casa es porque va a morir un ser querido. Dijo doña Rosa que no lo ha escuchado, pero en Monterilla varias personas aseguran que oyeron el silbido murió un familiar.

